



**THE
SENATE OF PAKISTAN
DEBATES**

OFFICIAL REPORT

Tuesday, December, 28, 1976

CONTENTS

	<i>Pages</i>
Starred Questions and Answers	103
Deferred Starred Questions and Answers	111
Adjournment motion <i>Re</i> : Failure of Federal Government in providing adequate medical treatment to Mr. Abdul Wali Khan, MNA— <i>Withdrawn</i>	115
Adjournment Motion <i>Re</i> : the Refusal of the Government to Begam Nasim Wali Khan to attend to her ailing husband— <i>Not Pressed</i>	122
The Representation of the People Bill, 1976— <i>Consideration not Concluded</i>	129

PRINTED AT THE MERCANTILE PRESS, 42, CHAMBERLAIN ROAD, LAHORE
PUBLISHED BY THE MANAGER OF PUBLICATIONS, KARACHI

Price : Paisa 50

SENATE DEBATES
SENATE OF PAKISTAN

Tuesday, December 28, 1976

The Senate of Pakistan met in the Senate Chamber, (State Bank Building), Islamabad, at half-past four of the clock in the evening, Mr. Chairman (Mr. Habibullah Khan) in the Chair.

(Recitation from the Holy Qur'an.)

STARRED QUESTIONS AND ANSWERS

Mr. Chairman : Now, we take up questions. Well, it is question No. 60 by Mr. Afzal Khan Khoso.

Malik Mohammad Akhtar (Minister for Law and Parliamentary Affairs) : Sir, I would request that question concerning Agrarian Management Ministry may be deferred. I think, there are only one or two questions.

Mr. Chairman : Mr. Khoso, I think, you have no objection to the postponement of these questions, because the Minister concerned is not here.

Mr. Afzal Khan Khoso : Sir, I have no objection.

خواجہ محمد صفدر (قائد حزب اختلاف) : میں اتنا عرض کروں گا کہ اس محکمہ کے متعلق میرا بھی ایک سوال ہے۔ اس سیشن میں کم از کم ان کے جواب آ جائیں۔
ملک محمد اختر : آ جائیں گے۔

Mr. Chairman : Well, you will see that the Minister concerned is present during this session, may be tomorrow or day after tomorrow, during this session.

Malik Mohammad Akhtar : All right.

Mr. Chairman : Mr. Khoso, do you agree ?

Mr. Afzal Khan Khoso : Yes, Sir.

Mr. Chairman : So, question No. 60 stands deferred. Now, we take up question No. 61. Yes, Khawaja Sahib.

TOTAL NUMBER OF TEXTILE MILLS

61. ***Khawaja Mohammad Safdar :** Will the Minister for Industries be pleased to state :

- (a) the existing total number of textile mills in Pakistan ; and
 - (b) the number of mills out of those mentioned in (a) above working:
 - (i) three shifts a day,
 - (ii) two shifts a day,
 - (iii) one shift a day, and
 - (iv) not working at all.
- during each month of the year 1976 ?

Mian Mohammad Attaullah : (a) 164.

(b) The information is being collected and will be laid on the table of the House.

خواجہ محمد صفدر : جناب ! کیا یہ انفارمیشن وزیر صاحب اسی سیشن کے دوران اس ایوان میں پیش کر دیں گے ؟

Mian Mohammad Attaullah : Sir, we will do our best to collect the information as quickly as possible, and will try to give it during the present session, because it is needed from a very large areas, and we want to be exact as far as possible, and there are some mills which were closed and have started functioning now, and the position has changed in the last month or two, but we will do our best to bring the information in the House during this session.

Mr. Chairman : Question No. 63 relates to the Ministry of Syed Qaim Ali Shah. So this also is deferred.

(At this stage the Minister concerned enters the House)

Mr. Chairman : Minister has come. Would you like this question to be answered ? The questions are in the name of Mr. Afzal Khan Khoso and Khawaja Mohammad Safdar.

Syed Qaim Ali Shah Jilani (Minister for Agrarian Management) : I am prepared to answer.

Mr. Chairman : All right. Mr. Afzal Khan Khoso, you ask your question No. 60.

MANAGERS OF RICE MILLING CORPORATION

60. ***Mr. Afzal Khan Khoso :** Will the Minister for Agrarian Management be pleased to state :

(a) the number of the District and the First, Second and Third Managers of the Rice Milling Corporation in the district of Jacobabad ;

(b) the domicile and method of their selection ;

(c) the authorities competent to make appointments to the above posts ;

(d) whether appointments to these posts are made through advertisement ; if so, the mode of advertisement ;

(e) the qualifications and experience prescribed for these posts ; and

(f) whether the prescribed qualifications/experience and/or domicile have been strictly adhered to in making appointments to the above posts ; if not, the action Government intends to take in the matter ?

Syed Qaim Ali Shah Jillani : The information is being collected and will be placed on the table of the House.

Mr. Afzal Khan Khoso : Sir, will this information be supplied during this session ?

Syed Qaim Ali Shah Jillani : Sir, I will try. Sir, the information is quite lengthy, and I will have to collect the information from Jacobabad which is very far away, but I assure the honourable Member that I will try my best.

Mr. Chairman : Will try at the earliest.

Now, we take up question No. 62.

TAKEN OVER COTTON GINNING FACTORIES IN LYALLPUR

62. ***Khawaja Mohammad Safdar :** Will the Minister for Agrarian Management be pleased to state :

[Khawaja Mohammad Safdar]

(a) the number of Cotton Ginning Factories taken over in the District of Lyallpur ;

(b) the number of the ginning factories having :—

- (i) Single Roller gin,
- (ii) Double Roller gin,
- (iii) Sawgin machines,
- (iv) Cotton press ;

(c) the number and names of the factories mentioned in (a) above working in the present cotton ginning season ; and

(d) the number of employees appointed in each of the factories mentioned in (a) above and the total amount of expenditure on the annual pay and allowances of the establishment set up for each one of these factories separately ?

Syed Qaim Ali Shah Jillani : (a) 33.

(b) The number of ginning factories :—

- (i) Having single Roller Gin : 12
- (ii) Having double Roller Gin : NIL
- (iii) Having sawgin 21, out of which 18 are also equipped with rollers.
- (iv) Cotton press : 27

(c) Eight. Details are given in the statement placed on the table of the House. (Annexure 'A')

(d) Information is placed on the table of the House. (Annexure 'B')

Annexure 'A'

<i>Sl. No.</i>	<i>Name of the Factory</i>
1.	Madina Popular Ind., Lyallpur.
2.	Amin Ind., Lyallpur.
3.	Nasir C. F., Toba Tek Singh.
4.	Ramzan C. F., Rajana.

5. Mian Shadi, C. F. Mamunkanjan.
6. Afaq, C. F. Gojra.
7. Haji Mohd. Sadiq, Mohd. Afzal, C. F. Gojra
8. Muslim, C. F. Tandlianwala.

[Syed Qaim Ali Shah Jillani]

Annexure 'B'

S. No.	Name of the Factory	No. of regular employees	Expenditure on pay and allowance of regular employees	No. of Tech. staff appointed for six months	Expenditure on pay and allowances of Tech. staff
1	2	3	4	5	6
			Rs.		Rs.
Lyallpur					
1.	Amin Ind. Cotton Ginning Factory ...	33	1,98,528	24	44,628
2.	Barkat Jillani Cotton Factory ...	4	16,800	—	—
3.	Batala Cotton Factory ...	4	16,800	—	—
4.	Ganga Sahai Cotton Factory ...	2	8,160	—	—
5.	Kisan Cotton Factory ...	4	16,800	—	—
6.	Madina Popular Industry ...	34	2,15,022	28	50,538
7.	Riaz Cotton Factory ...	26	1,48,782	34	53,892
8.	Kohinoor Industry ...	4	16,800	—	—
Jaranwala					
9.	Rehmat Cotton Factory ...	3	12,720	—	—
Pirmahal					
10.	Anwar Cotton Factory ...	2	8,160	—	—
11.	Chaudhary Cotton Factory ...	3	12,720	—	—
Mamuakanjan					
12.	Mamuakanjan Cotton Factory ...	3	12,720	—	—
13.	Mian Shadi Cotton Factory ...	22	1,16,418	15	22,380

T. T. Singh

14.	Neorani Cotton Factory	...	...	17	78,786	32	39,546
15.	Nasir Cotton Factory	...	...	35	1,99,368	56	94,908
16.	Madina Cotton Factory	...	...	2	8,160	—	—
17.	Manzoor Cotton Factory	...	...	13	62,394	21	35,430

Gojra

18.	Kohinoor Cotton Factory	...	...	3	12,720	—	—
19.	Afaq Cotton Factory	...	...	20	1,04,154	10	20,982
20.	Haji M. Sadiq, M. Afzal	...	...	24	1,24,188	17	25,896
21.	Mahmood Cotton Factory	...	...	3	12,720	—	—
22.	Al-Faisal Cotton Factory	...	...	3	12,720	—	—
23.	Kabli Cotton Factory	...	...	3	12,720	—	—
24.	Zamindar Cotton Factory	...	...	3	12,720	—	—
25.	Kisan Cotton Factory (Moghees)	...	...	1	4,080	—	—
26.	Akram Cotton Factory	...	...	2	8,160	—	—
27.	Fateh Mohd. Ghulam Farid Cotton Fty.	...	...	3	12,720	—	—

Tandlianwala

28.	Muslim Cotton Factory	...	...	26	1,34,178	14	23,880
29.	P.K. United Ginning & Pressing Fty.	...	...	2	8,640	—	—
30.	Hassan Cotton Factory	...	...	2	8,640	—	—

Rajana

31.	Ramzan Cotton Factory	21	1,26,132	24	20,160
-----	-----------------------	-----	-----	----	----------	----	--------

Chak Jhumra

32.	Fazal Cotton Factory	...	...	20	94,944	—	—
33.	Haji Aman Ullah, Fazal Ellahi Cotton Fty.	...	...	3	18,720	—	—

خواجہ محمد صفدر : جناب چیئرمین ! میں محترم وزیر صاحب سے پوچھنا چاہتا ہوں کہ ان ۳۳ میں سے کون کون سی ملز چلائی جا رہی ہیں ؟ جو آٹھ ملز چلائی جا رہی ہیں وہ کون کون سی ملز ہیں ؟

سید قائم علی شاہ جیلانی : جو جو ملز چل رہی ہیں ان کے نام اینکسچر "اے" میں موجود ہیں ۔

SINGLE HULLER RICE HUSKING MILL IN SIND AND PUNJAB

63. ***Khawaja Mohammad Safdar** : Will the Minister for Agrarian Management be pleased to state :

(a) whether it is a fact that single huller rice husking mills have been allowed to work in Sind ; if so, the date when these mills were permitted to work ; and

(b) whether it is a fact that single huller husking mills in the Punjab have not so far been permitted to work ; if so, the reasons therefor ?

Syed Qaim Ali Shah Jilani : (a) Yes, some single huller rice husking mills have been allowed to work in Sind in each Tehsil on rotation basis for husking of limited quantities of paddy for domestic use only. The facility was allowed on 27th November, 1976.

(b) No. In the Punjab also some single huller mills have likewise been permitted to work in each Tehsil by rotation.

خواجہ محمد صفدر : محترم وزیر صاحب مہربانی کر کے یہ بتائیں کہ پنجاب میں کون کون سی سنگل ہلر ملز ہیں جن کو کام کرنے کی اجازت دی گئی ہے ؟

سید قائم علی شاہ جیلانی : پنجاب میں جو ہم نے نہیں لی ہیں وہ پرائیویٹ سیکٹر میں آٹھ ہزار یونٹ ہیں اور ان میں سے جیسا کہ میں نے عرض کیا کہ تحصیل وار دو ، تین ہم لے رہے ہیں جن ایریاز میں یہ لوکیٹ کی ہوئی ہیں ۔ ۔ ۔ ۔

جناب چیئرمین : کتنی دو ہزار ؟

سید قائم علی شاہ جیلانی : آٹھ ہزار جناب والا !

جناب چیئرمین : کیا یہ سنگل ہلر ملز ہیں ؟

سید قائم علی شاہ جیلانی : یہ سنگل ہلر یونٹس ہیں جو ہم نے نہیں لیے ہیں ۔ اب اس وقت ان کا نام بتانا بڑا مشکل ہے ۔

جناب چیئرمین : آٹھ ہزار کے نام تو نہیں دیے جا سکتے ۔

خواجہ محمد صفدر : پنجاب میں کس تاریخ سے چاول چھڑنے کی اجازت دی گئی ہے ؟

سید قائم علی شاہ جیلانی : یہ تقریباً سہینہ ڈیڑھ سہینہ ہوا ہے -

خواجہ محمد صفدر : کوئی تاریخ معین نہیں ہے ؟

جناب چیئرمین : سہینہ - ڈیڑھ سہینہ -

Probably during November.

خواجہ محمد صفدر : سہینہ تو دسمبر میں بھی آ سکتا ہے -

جناب چیئرمین : دسمبر میں نہیں آتا -

سید قائم علی شاہ جیلانی : دسمبر میں پورا سہینہ نہیں ہوتا -

خواجہ محمد صفدر : پورا سہینہ نہیں - اس میں چار دن کم بھی ہو سکتے ہیں -

چار دن زیادہ بھی ہو سکتے ہیں -

جناب چیئرمین : انہوں نے سہینہ - ڈیڑھ کہا ہے - سہینہ ڈیڑھ سہینہ -

Means one month and one and a half.

خواجہ محمد صفدر : میں محترم وزیر صاحب سے پوچھنا چاہتا ہوں کہ ۲۷ نومبر

۱۹۷۶ء کو سندھ کو اجازت دی گئی ہے - تو کیا وجہ ہے کہ ان کے علم میں یہ

نہیں ہے کہ پنجاب میں کس تاریخ کو دی گئی ہے ؟

سید قائم علی شاہ جیلانی : سندھ میں ۲۷ نومبر کو دی گئی ہے تو پنجاب

میں بھی وہی ہوگی -

In Sind as well in Punjab, we have given instructions at the same time.

DEFERRED STARRED QUESTIONS AND ANSWERS

(Originally set down for answer on 29th Nov. 1976)

Mr. Chairman : Mr. Kamran Khan is not here. Anybody asking question on his behalf ?

QUOTA IN NATIONALIZED BANKS

18. ***Mr. Kamran Khan** (Put by Khawaja Mohammad Safdar) : Will the Minister for Finance, Planning and Development be pleased to state the number of persons from each province in the Nationalized Banks holding the following posts :

- (i) Vice-President,
- (ii) Assistant Vice-Presidents, and
- (iii) Controller of Branches ?

Rana Mohammad Hanif Khan : The information is given below :—

	Punjab	Sind		N.W.F.P.	Baluchistan	Azad Kashmir
		Urban	Rural			
Vice-Presidents	71	68	5	11	4	1
Assistant Vice-Presidents	62	76	12	13	2	1
Controllers of Branches	72	79	7	13	3	3

جناب شہزاد گل : سپلیمنٹری سر ! اس کا کوٹہ کیسے ہے ؟ یعنی اس کی تقسیم کس لحاظ سے ہے ؟

Rana Mohammad Hanif Khan : Sir, as far as these posts are concerned, there is no question of quota system, because these are senior posts and promotion to these posts is based upon seniority-cum-fitness and intelligence. Quota system is made applicable only to direct recruitments.

Mr. Afzal Khan Khoso : Sir, may I ask the honourable Minister, what are the difficulties with regard to the disparity that has been maintained between Sind Urban and Sind Rural ?

Rana Mohammad Hanif Khan : Sir, there is no question of disparity. I have mentioned that so far as the direct recruitments are concerned, quota system is being followed ever since the nationalisation of banks, though that quota system was not applicable before that. So long as these banks were in private sector, they were not bound by any quota system. Private employers could employ employees from any part of the country, but ever since the nationalisation, quota system is being followed in respect of the direct recruitments. So far as these posts are concerned, these are senior posts, so everybody cannot reach these high posts unless he is competent, efficient, intelligent and so on and so forth.

Mr. Chairman : Next, 43.

(Questions originally set down for answer on 8th Dec. 76)

GRANT OF 'P' FORMS TO SENATORS & MNAs

43. ***Maulana Shah Ahmad Noorani Siddiqi :** Will the Minister for Finance, Planning and Development be pleased to state :

(a) the names of the members of Senate and the National Assembly who were granted "p" form by the State Bank of Pakistan for travel abroad as members of official delegations or otherwise from 1st January, 1972 upto 31st October, 1976 ;

(b) the amount of foreign exchange granted to each of them ; and

(c) the names of the members who deposited the unspent foreign exchange after coming back to Pakistan ?

Rana Mohammad Hanif Khan : The required information is being collected from various agencies. As the number of agencies concerned from which this information is being collected is large, it will take some-time. The required information will be placed on the table on the House as soon as it is compiled.

Mr. Chairman : 45.

GRANT OF BUILDING LOANS BY HBFC IN RURAL AREAS

45. ***Khawaja Mohammrd Safdar :** Will the Minister for Finance, Planning and Development be pleased to state :

(a) whether the House Building Finance Corporation gives loans for building houses in the rural areas also ; and

(b) if answer to (a) above be in the affirmative, the amount of loans advanced for building houses in the rural areas during the year 1975-76 and during the period from July to November, 1976 ?

Rana Mohammad Hanif Khan : (a) Yes.

(b) The total amount of loans sanctioned in rural areas during the year 1975-76 was Rs. 529.88 lac. During the period from July, 1976 to November, 1976 a sum of Rs. 318.11 lac has been sanctioned.

Mr. Chairman : Next, 46.

APPOINTMENT OF CUSTOMS COLLECTOR IN BALUCHISTAN

46. ***Qazi Faizul Haq Khan :** Will the Minister for Finance, Planning and Development be pleased to state whether the Government intends to appoint a Customs Collector, with full powers, in Baluchistan; if so, when?

Rana Mohammad Hanif Khan : The Government is examining the feasibility of posting Customs Collector with full powers. This will be done as soon as the feasibility studies are completed and the Government finds justification for such a post.

Mr. Chairman : Now, the question hour is over.

LEAVE OF ABSENCE

Mr. Chairman : There are two leave applications. This is by Farooq Leghari.

“I shall be grateful if the Senate allows me leave of absent for two days on account of urgent public work.”

Should the leave be granted ?

(The leave was granted)

Mr. Chairman : Leave is granted.

There is another application. Afzal Khan Khoso.—He is here !

Mr. Afzal Khan Khoso : It is on behalf of Sher Mohammad, Senator.

Mr. Chairman : "I have been phoned to make a request for leave of absence on 27th and 28th."

Should the leave be granted ?

(The leave was granted)

Mr. Chairman : Leave is granted. Yes, now we take up adjournment motions.

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : نماز کے بعد اگر آپ مناسب خیال کریں تو اس کو ٹیک اپ کر لیں چونکہ وقت ہو چکا ہے -

جناب چیئرمین : یہ تو میں اجازت ضرور دوں گا ، انکار نہیں کر سکتا -
ملک صاحب بھی تو فرمائیں -

ملک محمد اختر : جناب میں تو ان کا مرید ہوں -

جناب چیئرمین : کیا خیال ہے ایڈجرن کریں ؟

معزز ممبران : جی ہاں ، نماز کے لیے ایڈجرن کریں -

Mr. Chairman : Should we meet at 5.30 ?

(Pause)

Mr. Chairman : Please see, this is my personal request Malik Sahib, and the Leader of the House, that at 5.30 even if one or two minutes are left, the quorum should be there, so that we may start our work. Thank you very much.

We will meet at 5.30.

(The House then adjourned for Maghrib Prayers)

(The House re-assembled after Maghrib Prayers)

Mr. Chairman : Khawaja Sahib, we were waiting for you. This adjournment motion No. 15 is in your name and Maulana Sahib and Mr. Shahzad Gul. Yes, Mr. Shahzad Gul.

ADJOURNMENT MOTION *RE* : FAILURE OF FEDERAL
GOVERNMENT IN PROVIDING ADEQUATE MEDICAL
TREATMENT TO MR. ABDUL WALI KHAN, MNA

Mr. Shahzad Gul : Sir, I beg to move a motion for the adjournment of the business of the House to discuss a definite matter of recent and urgent public importance, namely, Mr. Abdul Wali Khan, M.N.A., now an under-trial prisoner in Central Jail, Hyderabad, has fallen ill due to heart attack, and his condition is serious. The failure of the Government in not providing him adequate immediate medical treatment has greatly perturbed the minds of the people at large.

Malik Mohammad Akhtar : It is opposed, and the facts are denied. So far as the facts of the case are concerned, it is stated that Mr. Abdul Wali Khan has been, by the order of the Special Court was sent and admitted in the Jinnah Post-Graduate Medical Centre, Karachi, for specialised medical treatment under Order No. S. O. PRS Miscellaneous, 9-157/75 dated 21-12-1976 issued by the Government of Sind, under Section 29 of the Prisons Act, provides that Mr. Abdul Wali Khan shall be confined in VIP Room No. 209 of the above Institute. During his confinement, he will be subject to the rules of the Karachi Central Prison. All applications for interview with Mr. Wali Khan will be submitted to the Superintendent, Central Prisons, Karachi, who will allow it according to the existing rules.

Sir, the facts are denied. There can be so many technical objections, but I will confine myself to saying that all possible medical aid is being provided to him. I assure him that due care shall be taken.

Mr. Chairman : Where is Mr. Wali Khan ?

Malik Mokammad Akhtar : At Karachi.

Mr. Chairman : From Central Jail, Hyderabad, he has been removed to ?

Malik Mohammad Akhtar : Jinnah Post-Graduate Medical Centre, Karachi.

Mr. Chairman : Jinnah Post-Graduate Medical Centre. It is a hospital. So, he has been removed to that place for treatment.

Malik Mohammad Akhtar : He will be properly looked after. Without going into the technicalities, which do stand as my objection, we assure that the best possible treatment is being extended to Mr. Abdul Wali Khan.

جناب شہزاد گل : جناب والا ! یہ انہوں نے نہیں فرمایا کہ ان کی موجودہ
حالت کیا ہے یعنی آج کی حالت کیا ہے ؟

Malik Mohammad Akhtar : He is improving.

جناب شہزاد گل : ان کی پریذنٹ کنڈیشن ، ہیلتھ کنڈیشن کے بارے میں معلوم نہیں ہے ۔

Malik Mohammad Akhtar : He is improving.

جناب شہزاد گل : جناب والا ! رات کو ٹیلیفون پر مجھے یہ میسیج کنوے ہوا ہے کہ اسپیشل کورٹ نے بریگیڈیئر ریٹائرڈ محمد ایوب خان کو حکم دیا تھا کہ وہ جائیں اور ہاسپٹل میں جا کر ان کی حالت کو دیکھیں ۔

Mr. Chairman : Brigadier or Major-General ?

جناب شہزاد گل : میجر جنرل ۔

جناب چیئرمین : سعید خان کے بھائی ؟

جناب شہزاد گل : میجر جنرل ریٹائرڈ ہوئے ہیں ۔ ان کی اور ان کی فیملی کی یہ خواہش تھی انہوں نے یہ خواہش ظاہر کی تھی کہ ولی خان کی حالت یہ جا کر دیکھیں اور اس بات کی کورٹ نے اجازت دے دی تھی ۔ وہ ان کو دیکھنے چلے گئے لیکن وہاں کی اتھارٹیز نے ، ہسپتال کی اتھارٹیز نے ان کو دیکھنے کی اجازت نہیں دی ۔

Mr. Chairman : Are you attentive Malik Akhtar? His grouse is in respect of the order of the court that retired Brigadier or Major-General Ayub should see him in the hospital for treatment but is not being allowed.

Malik Mohammad Akhtar : Yes, Sir.....(pause) I am going through the papers about this allegation.

Sir, as a matter of fact this adjournment motion only relates to the proper care not been given to Mr. Wali Khan, which I have denied. As far as the second allegation is concerned that certain physician was deputed by the Special Court, I am not aware of that fact, but I do consider that the allegation that Government has failed to provide adequate medical aid is not factually correct. That incident took place on 21st December. Due care is being given. We have placed him under the best medical treatment, and we will look into what has been stated. The honourable Member has only just mentioned it. It is not mentioned in the adjournment motion.

جناب شہزاد گل : جناب والا ! جب ایک ڈاکٹر ہے اور وہ میجر جنرل ریٹائرڈ ہوا ہے ، ایوب خان کا اسپیشل فزیشن رہا ہے ، ملک کا ایک قابل ڈاکٹر ہے اسے جناح میڈیکل سنٹر کی اتھارٹیز نے اجازت نہیں دی تو اس کا مطلب یہ لیا جائے گا کہ وہ فسیلیٹیز کے بغیر پڑے ہوئے ہیں ، ان کی کنڈیشن خراب ہے ۔ ورنہ وہ ایک ڈاکٹر کو دیکھنے سے کیوں روکتے ؟ مجھے رات شیر باز خان مزاری نے ٹیلی فون پر یہ بتایا ہے کہ ڈاکٹر میجر جنرل صاحب آئے ہیں ، لیکن انہیں ہسپتال کے اندر نہیں جانے دیا گیا ۔

جناب چیئرمین : یہ تو آپ کو رات کو ٹیلیفون آیا ہے اور ان کے پاس پہلے
کی اطلاعات ہیں یہ تو فیکٹس ہیں ۔

And he is being looked after. He is looking into this.

لیکن آپ کی شکایت ہے کہ میجر جنرل محمد ایوب کو اجازت نہیں دیتے ،
چھوڑتے نہیں ہیں تاکہ وہ ان کو دیکھ لیں ، لیکن اسپیشل کورٹ نے حکم دیا ۔

Malik Mohammad Akhtar : Some information I have got, Sir. An application was made in this respect by Mian Mahmud Ali Kasuri during the hearing of the case on 21st December. After hearing the arguments of the prosecution as well as the defence Counsel, the Court ordered that accused Mr. Abdul Wali Khan be sent to Jinnah Hospital, Karachi, and in the meantime arrangements may be made in Lady Reading Hospital, Peshawar, or C.M.H., Rawalpindi. That means the order is there. I assure you that every effort will be made.

Khawaja Mohammad Safdar : In the meantime what arrangements are being made ?

Malik Mohammad Akhtar : Immediate arrangements have been made in the meantime. And now I will qualify, if necessary, more arrangements would be made so that he gets medical aid from the Lady Reading Hospital, Peshawar, or C.M.H., Rawalpindi. That is what you want.

خواجہ محمد صفدر : جناب چیئرمین ! میں اس سلسلے میں ایک مختصر گزارش کروں گا ۔ وہ یہ ہے کہ عدالت کا حکم موجود ہے کہ فلاں ایکسپرٹ جو کہ بڑے عہدے سے ریٹائر ہوا ہے ، وہ محترم ولی خان صاحب کا طبی معائنہ کرے اور ہو سکے تو وہ علاج بھی کرے کیونکہ ان کا اعتماد اس ڈاکٹر پر ہے جو ان کا معالج رہا ہے ۔ میں نے سنا ہے کہ وہ ان کا خاندانی معالج ہے ، تو اس صورت میں دراصل شکایت یہ ہے اور یہ بات درست ہے اور میں مانتا ہوں کہ ان کو جناح میڈیکل ہسپتال کراچی میں منتقل کر دیا گیا ہے اور یقیناً میں یہ بھی ماننے کے لیے تیار ہوں کہ حکومت اس مسئلے میں سستی نہیں کر رہی ہوگی ، ان کے علاج معالجے میں کوئی کوتاہی نہیں کرے گی ، لیکن ان کے لواحقین اپنی تسلی کے لیے اپنے ڈاکٹر کو دکھانا چاہتے ہیں ، تو کیا وجہ ہے کہ عدالت کے حکم کے باوجود حکومت نے اس ڈاکٹر کو اپنے مریض کو دیکھنے کی اجازت نہیں دی ؟ اور جیسا کہ محترم وزیر صاحب نے ارشاد فرمایا ہے کہ وہ انفارمیشن دینا چاہتے ہیں تو ہم کل تک انتظار کر لیتے ہیں ۔

Malik Mohammad Akhtar : Specific orders have been made by the Special Court and they will be implemented in letter and spirit. Special orders have been made, and we can't go beyond those orders of the court.

خواجہ محمد صفدر : یہی تو ہم کہتے ہیں کہ عدالت کا حکم آپ نہیں مانتے ہیں کیونکہ ایک بزرگ ماہر ڈاکٹر پشاور سے اس کے پاس بھیجا گیا تھا ۔

ملک محمد اختر : آپ وہ آرڈر مجھے دکھائیں ، جو کورٹ کے آرڈر ہیں ۔ کیونکہ کورٹ کے آرڈر کی کاپی میرے پاس نہیں ہے لیکن کورٹ کے آرڈر کی حرف بحرف تعمیل کی جائے گی ، اگر آپ کہتے ہیں کہ یہ کورٹ کا آرڈر ہے ۔

جناب شہزاد گل : جناب والا ! میری گزارش یہ ہے اور مجھے بتایا گیا ہے کہ ہسپتال اتھارٹی نے یہ کہا ہے ، اور جس طرح ملک صاحب نے کہا ہے کہ میرے پاس کورٹ کے آرڈر نہیں ہیں اور اب میں حیدر آباد جا کر کورٹ کے آرڈر نہیں لا سکتا اور ہسپتال اتھارٹی نے یہ اعتراض کیا ہے کہ ہمارے پاس رٹن آرڈرز نہیں ہیں اور کورٹ جو ہے چھٹیوں کی وجہ سے اٹھ کر چلی گئی ہے اور پشاور کے چیف جسٹس کو بیرسٹر صاحب نے اپروچ کیا ہے اور انہوں نے کہا ہے کہ میں آرڈر نہیں دے سکتا ۔ یہ تو ٹریبونل کے چیئرمین کا کام ہے اور چیئرمین جسٹس مشتاق علی قاضی صاحب ہیں نہیں تو میں آرڈر کہاں سے لاؤں ؟ اور میجر جنرل ایوب وہاں بیٹھا ہوا ہے اور ہسپتال اتھارٹی جو ہے وہ رٹن آرڈر مانگتی ہے اور اس وجہ سے معائنہ نہیں ہو رہا ہے اور اگر ملک صاحب یہ یقین دہانی کرا دیں جیسے کہ انہوں نے ایک اور یقین دہانی کرائی ہے کہ ان کو پشاور لیڈی ریڈنگ ہسپتال میں منتقل کیا جائے گا اور یہ بیگم ولی خان کا مطالبہ ہے ، آیا وہ یہ پورا کرنے کے لیے تیار ہیں کہ انہیں لیڈی ریڈنگ ہسپتال میں منتقل کیا جائے گا ؟

Malik Mohammad Akhtar : I have only referred to the order of the court and I have assured that we are nobody now that the accused person is in the custody of a court. The court has made an order and the Government cannot violate that order. It has got to be complied with, but the text of the order is not with me. It is very easy to get the text of the order from the Copying Branch of the relevant court and produce it for compliance before the hospital authorities. Firstly, I have assured that we are providing best medical aid. Secondly, I assure that orders of the court shall be complied with and, thirdly, as far as it is stated that orders have not been received from the court, some of the near friends or even the lawyers appearing in the court can get a copy of the order and produce it. Where is the fault of the Government ? It is between the court.....

Mr. Shahzad Gul : They can give a directive to the authorities.

(Interruptions)

Malik Mohammad Akhtar : It is between the court and the accused person. The court has made an order, and that is to be complied with.

Mr. Chairman : What do you want ?

جناب شہزاد گل : جناب والا ! میری گزارش یہ ہے کہ ہائیکورٹ چھٹیوں کی وجہ سے بند ہے ، اور اس وجہ سے اسپیشل کورٹ بھی بند ہے ۔

Mr. Chairman : Are you going to accept his assurance that whatever orders have been made by the special court will be carried out, implemented, complied with.

جناب شہزاد گل : جناب والا ! جب کہ کورٹ نے حکم دیا ہے کہ میجر جنرل ایوب جا کر ہسپتال میں معائنہ کریں اور وہ ان کو معائنہ کرنے نہیں دے رہے ہیں اور ہائیکورٹ کی تاریخ تک چھٹیاں ہیں تو پھر تاریخ کے بعد میں کورٹ سے جا کر آرڈر لوں گا اور پروڈیوس کروں گا۔

(Interruptions)

Malik Mohammad Akhtar : It is just a clear contempt of the court what my friend is saying. I don't think that he should go to that extent. He should not forget to keep in view Article 68 of the Constitution.

جناب شہزاد گل : میں نے کیا کہا ہے ؟ میں نے یہ کہا ہے کہ تاریخ تک ہائیکورٹ کی چھٹیاں ہیں۔

Mr. Chairman : Do you want me to give him show cause notice ?

Malik Mohammad Akhtar : No, Sir, not that. I have assured him that we are there to comply with the orders of the court. We are nobody to deny orders of the court.

Mr. Chairman : No, no, his question was 'when' ?

Malik Mohammad Akhtar : As soon as possible.

Mr. Chairman : As a matter of fact, Mr. Shehzad Gul, we are drifting far away from the motion. Just read your motion. It should not have landed us into this unnecessary controversy. It says "Abdul Wali Khan now an under-trial prisoner in Central Jail Hyderabad", but the fact is that he is not in Central Jail Hyderabad now. Then it says, "has fallen ill due to heart attack and his condition is serious," and alleges failure of the "Government" not the Federal Government, you do not say Federal Government. It says, "failure of the Government in not providing medical aid etc., etc., has perturbed the public mind." Now you are alleging in your adjournment motion that he is in Central Jail Hyderabad. Well, as a matter of fact, he has been long removed to Jinnah Post-Graduate Medical Centre, Karachi. So, this knocks the bottom of your case.

Mr. Shahzad Gul : I don't know the latest position.

Mr. Chairman : You can't plead ignorance. It is after all adjournment motion. You want the House to be adjourned to discuss this urgent matter. You cannot plead ignorance. You must come prepared, and you must have full facts before you, because you want the House to adjourn and not to transact any business, leave all the Bills and everything and first discuss it. It is for you to come here fully equipped with the latest

[Mr. Chairman]

facts. Now, you say he is in Central Jail, Hyderabad, while we find that he has been long removed to Karachi. You yourself argue that Major-General (Retd.) Dr. Muhammad Ayub Khan has not been allowed to see him. It is not a recent thing. It is an old thing. It is some days back. Then you say "refusal of the Government." We are not concerned with the 'government'. You must say it is the 'Federal Government' which is not doing a certain thing which they should do. If that was the case, I will call upon the Law Minister or other Minister concerned to reply to your complaint, but you have not specified whether it is the Central or the Provincial Government. You know in the case of under-trial prisoners, the prisons are run by the Provincial Governments and day to day administration of the prisons is under their control. As has been stated clearly by the Law Minister, he has been removed to the Jinnah Post-Graduate Medical Centre, Karachi, for medical treatment and he is being looked after properly. It is a categorical statement. All possible medical facilities are being provided to him. So far as this allegation that Major-General (Retd.) Dr. Muhammad Ayub Khan is not being allowed to see him is concerned, he has said that he will enquire into the matter. He has assured you that orders of the court shall be implemented. What else do you want? After all it is an adjournment motion. We have every sympathy with you.

جناب شہزاد گل : جہاں تک حکومت کا تعلق ہے وہ فیڈرل گورنمنٹ کے حکم سے گرفتار ہیں اور یہ اسپیشل کورٹ ہے -

Mr. Chairman : Your complaint is not against his arrest. Your complaint is against his treatment in the jail.

جناب شہزاد گل : میں یہ زیر بحث لانا چاہتا ہوں کیونکہ ان کے ساتھ جو کچھ ہوتا ہے وہ فیڈرل گورنمنٹ کے احکامات اور ہدایات سے ہوتا ہے -

Malik Mohammed Akhtar : I deny this.

Mr. Chairman : You can't go to that extent that all medical facilities are being denied to him, and, secondly, that all these things are being done under instructions of the Federal Government. Those are wild allegations and are not supported by substantial facts.

You say that he is in Hyderabad jail and the Government is not providing him proper medical facilities. Now, he comes forward and says that no, he is not in Hyderabad, but he is in Jinnah Post-Graduate Medical Central Centre in Karachi. You see, he is being looked after, and if there are any orders by the Special Court, they will be carried out, whatever the orders may be. If the orders are that he should be removed to Lady Reading Hospital, Peshawar, he will be removed. If the orders are that he should be removed to C.M.H., Rawalpindi, he will be removed. If they don't comply with the orders of the court, they themselves will be guilty of contempt of court. So it is quite sufficient for your purpose. You have brought this to the notice of the Government, and the Law Minister has taken notice of it, you see. He has noted down all your complaints. You yourself will find that some of your complaints are not correct that he is in Hyderabad jail. You yourself don't deny that. He is not in Hyderabad. He is there in Karachi Hospital and then the Minister

assures you. I think it is quite sufficient for your purpose. You want this to be brought to the notice of the Government. Well, they have taken note of it. If you want to press the adjournment motion to a decision, well, it is upto you. I will leave it to you. You can withdraw in view of the assurance given by the Law Minister; he is the Law Minister; he is a responsible person. You don't deny his allegation that he has been removed to Jinnah Post-Graduate Medical Centre. You don't deny that. If you deny that, well, that is quite a different matter. Then, it will become very serious if he is telling a lie that he is still in Hyderabad Central Jail. Well, now he says that he has been removed to Jinnah Post-Graduate Medical Centre, Karachi. If you dispute his statement, this is a different matter. But if you accept his statement and I don't think he obviously, *prima facie*, is not telling the truth, I would say he is not making an untrue statement. It is upto you. I leave it to you. We have had enough discussion over the adjournment motion. Either you have to go by the assurance given by the Law Minister and withdraw it, or you have to press it to a ruling; it is upto you. I leave it to you.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! اس کی خاص ضرورت نہیں ہے - غرض تو یہ ہے جیسا کہ آپ نے ارشاد فرمایا کہ گورنمنٹ کی توجہ اس امر کی طرف مبذول کرائی جائے۔ وزیر قانون صاحب نے دو ایک باتیں وضاحت سے کر دی ہیں مہربانی کر کے اگر وہ یہ بھی ارشاد فرمادیں کہ وہ از خود یہ پتہ کریں گے کہ آیا ایسے احکامات ہیں کہ عدالت نے ان کو دیکھنے کی خاص اجازت دی ہے ؟

Mr. Chairman : Oh yes, you find out.

خواجہ محمد صفدر : ان کے پاس تو ذرائع ہیں ، ہمارے پاس تو ذرائع نہیں ہیں -

ملک محمد اختر : میں نے تو کہا ہے کہ جو بھی عدالت کا فیصلہ ہے -

خواجہ محمد صفدر : وہ پتہ کر کے اس پر عمل بھی کرائیں گے ؟

ملک محمد اختر : جی ہاں عمل بھی کرائیں گے ، میں نے یقین دلایا ہے -

Khawaja Mohammad Safdar : Not pressed.

Mr. Chairman : In view of the categorical statement made by the Law Minister that the under-trial Mr. Wali Khan has been removed to Jinnah-Post Graduate Medical Centre, Karachi, for treatment, and he is being well looked after, and also that if there are any orders passed by the Special Court with regard to the medical treatment of the gentleman by a certain doctor, Major-General (retired) Ayub, the orders of the Court will be carried out as soon as possible, the honourable Senator Mr. Shahzad Gul is not pressing this motion to a decision. So it should be regarded as withdrawn.

Well, this is my decision or ruling, whatever you may call it, and that is the best course, I think, under the circumstances.

Is there any time left for adjournment motions ?

Khawaja Mohammad Safdar : Still there are five minutes.

Mr. Chairman : I think, it is the same.

Malik Mohammad Akhtar : Sir, it is identical.

Mr. Chairman : No, not identical. You can't say identical, but you can say that they are inter-connected. It is a complaint by his wife, your see. They are inter-connected, but they are not identical.

Is there any time ?

Khawaja Mohammad Safdar : Five minutes.

ADJOURNMENT MOTION RE : THE REFUSAL OF THE GOVERNMENT TO BEGUM NASIM WALI KHAN TO ATTEND TO HER AILING HUSBAND

Mr. Chairman : Mr. Shehzad Gul, you please read the adjournment motion.

Mr. Shahzad Gul : Sir, I beg to move a motion for the adjournment of the business of the House to discuss a definite matter of recent and urgent public importance, namely, the refusal of the Government to Begum Nasim Wali Khan, to look after and attend to her ailing husband, Mr. Abdul Wali Khan, MNA, now an under-trial prisoner in Central Jail, Hyderabad, as reported in *Daily Nawa-i-Waqt*, Rawalpindi, dated 27-12-76, has spread a wave of resentment in the general public.

Mr. Chairman : Yes, Mr. Law Minister.

Malik Mohammad Akhtar : Sir, my information is that Mr. Wali Khan's daughter has been allowed to visit Mr. Wali Khan, and probably she might have visited by now, and even his wife can visit, subject to the Prisons' Rules, after getting proper permission in formal way. Sir, there is no such restriction that his daughter or his wife would not be allowed to see him. They can see Mr. Wali Khan, but, of course, they will have to make proper application, and get proper sanction, and if there is further hinderance, the Government would certainly see that she is allowed to meet her husband and the daughter to her father. As far as attendance to the patient is concerned, that is not for the Government. Either it could be allowed by the Court or by the local authorities, and I consider the visits could be frequent. So, even this adjournment, I would request, may not be pressed, and I may be informed after two or three days what is the latest position in respect of visits, and we will try to accommodate as far as possible, but subject to the rules.

جناب شہزاد گل : جناب والا ! میں یہ عرض کروں گا کہ بیگم نسیم ولی خان کراچی گئی تھیں اور اپنے ساتھ ڈاکٹر میجر جنرل ایوب خان کو بھی لے گئی تھیں۔ کل رات جو ٹیلیفون آیا ہے، اس کی اطلاع کے مطابق وہ کل تک وہیں تھیں اور بیگم نسیم ولی خان کو ملاقات کی اجازت نہیں دی گئی۔

جناب چیئرمین : نوائے وقت اخبار میں یہ نہیں لکھا ہوا -

جناب شہزاد گل : لکھا ہوا ہے جی - یہ اس کی اپنی سٹیٹمنٹ ہے - یہ اخبار کے آخری صفحہ پر ہے -

جناب چیئرمین : اور نہ ہی آپ کی تحریک التواء میں اس کا ذکر ہے - آپ نے کہا ہے کہ وہ حیدرآباد جیل میں ہیں -

جناب شہزاد گل : ہو سکتا ہے جناب چیئرمین ! کہ ہم نے غلط ڈرافٹنگ کی ہو لیکن اس جملے کا مطلب یہ ہے - ولی خان جس کا کہ حیدرآباد جیل میں ٹرائل ہو رہا ہے ، وہ کسی دوسری جیل میں انڈر ٹرائل نہیں ہیں ، کسی دوسرے صوبے میں نہیں ہیں ، کسی دوسری جگہ پر نہیں ہیں ، اس وجہ سے اس کو سپیسفائی کرنے کے لیے کہ ولی خان صاحب کا جو حیدرآباد جیل میں ٹرائل ہو رہا ہے اب ان کو بیماری کی وجہ سے حیدرآباد ہسپتال میں داخل کیا گیا ہے - اس بات کو سپیسفائی کرنے کے لیے کہ ولی خان فلاں جگہ پر ہیں - یہ بیگم ولی خان کی سٹیٹمنٹ ہے -

جناب چیئرمین : نوائے وقت میں جو خبر ہے اس کا مطلب یہ ہے -

جناب شہزاد گل : انہوں نے وزیر اعظم صاحب کو بھی ٹیلیگرام دیا تھا -

جناب چیئرمین : نوائے وقت میں یہ ذکر نہیں ہے - نوائے وقت میں جو خبر ہے اس کا مطلب یہ ہے کہ ان کو کراچی لے جایا گیا ہے ، بجائے کراچی کے ان کو پشاور لے جایا گیا ہے اور مجھے اجازت دی جائے کہ میں سیجر جنرل ایوب سے ان کا علاج کراؤں اور خود بھی اس کی تیمارداری کروں -

This is the long and short of the news-item in the *Nawa-i-Waqt*.

جناب شہزاد گل : جناب والا ! اس کی اجازت نہیں مل رہی ہے -

جناب چیئرمین : اب آپ بتائیے کہ اس کا اس تحریک التواء کے ساتھ کیا تعلق ہے ؟

جناب شہزاد گل : جناب والا ! بات یہ ہے کہ ولی خان بیمار ہیں اور ان پر دل کا دورہ پڑا ہے - اس کی بہت سی ضروریات ہیں ان کو اٹھانا بٹھانا ہوتا ہے ، ملک صاحب نے فرمایا ہے کہ ان کی بیٹی جا سکتی ہے ، بیٹی کے لیے اجازت ہے -

ملک محمد اختر : بیگم کے لیے بھی میں نے کہا ہے - لیکن Wife could also go there after getting proper permission.

جناب شہزاد گل : وہ تو صرف پانچ دس منٹ کے لیے ملاقات کرنے کی اجازت ہے - مطلب یہ ہے کہ وہ صحیح طریقے پر تیمارداری کریں -

Malik Mohammad Akhtar : Sir, we can't violate rules. Whatever the rules permit, we are certainly going to see that his wife and his daughter are given the facilities in accordance with rules. After all he is a prisoner under trial, an under-trial accused.

جناب شہزاد گل : جناب والا ! ان کی بیٹی وہ ضروریات پوری نہیں کرسکتی جو بیوی کر سکتی ہے -

جناب چیئرمین : میری گزارش سنیں - آپ بھی جیل خانے میں رہے ہیں نا ؟

You have been a political prisoner.

Mr. Shahzad Gul : Yes.

جناب چیئرمین : رہے ہیں - آپ کو پتہ ہے اب اگر وہ بیمار ہیں - تو نارملی جیل کے اندر ہسپتال ہوتے ہیں ، وہاں قیدی لیجائے جاتے ہیں اور اگر کوئی خاص بات نہ ہو تو عزیزوں کو ان سے ملنے کی اجازت بھی ملتی ہے - لیکن وہاں پر وارڈرز ہوتے ہیں - دوسرے ہوتے ہیں ، وہ ان کی نگرانی کرتے ہیں - نرسز وہاں نہیں ہوتیں وہاں وارڈرز نگرانی کرتے ہیں ، کیونکہ جیل میں تو نرسز چھوڑتے بھی نہیں ہیں - وارڈرز جو انڈر ٹرائل ہوتے ہیں ، پرزور ہوتے ہیں ، وہ نگرانی کرتے ہیں - جہاں تک میرا علم ہے ، کوئی بھی تیماردازی کے لیے اپنے رشتہ دار نہیں رکھ سکتا - کوئی بیگم یا ڈاٹر یا سسٹر کہے کہ مجھے جیل میں رشتہ دار قیدی کے ساتھ رہنے کی اجازت دی جائے تاکہ میں اس کے ساتھ رہوں تو وہ تو انڈر ٹرائل ہے -

Even if he is in hospital, he is under trial.

After all, he is being considered under trial.

آیا اس کو اجازت مل سکتی ہے کہ اس کی تیماردازی کے لیے وہ اس کے ساتھ رہے ؟ ملاقات کی تو مل سکتی ہے - اب یہ ایسی باتیں ہیں کہ ہم تحریک التواء سے دور ، بہت دور نکل جاتے ہیں -

جناب شہزاد گل : بیگم ولی خان صاحب کو اتنی اجازت تو دے دیں کہ فرض کریں روزانہ یا دوسرے دن - - -

جناب چیئرمین : وہ کورٹ کی اجازت سے جا سکتی ہیں وزیر قانون اجازت نہیں دے سکتے -

جناب شہزاد گل : وہ کورٹ کے حکم ہیں تو نہیں جس طرح کہ انہوں نے کہا کہ بیگم جا سکتی ہے ، ملاقات کرسکتی ہے ، ملاقات تو کورٹ کی اجازت سے ہے ، رہنا الگ بات ہے کہ وہ اس کے ساتھ رہے - وہ کورٹ حکم کرے - لیکن ملاقات کی اجازت تو دیں -

جناب چیئرمین : وہ ملاقات تو صوبائی حکومت کے بس میں ہے - دیکھئے نا
اگر ایسا اسپیشل کورٹ آرڈر کر دے تو -

Provincial Government is bound to carry it out.

ملک محمد اختر : وہ روٹین میں ہو رہا ہے - فیسٹیٹی دی جا رہی ہے -

جناب چیئرمین : دیکھیے نا ایک تو ملاقات کا نارمل رول ہے - لیکن - - - -

Over and above that, Special Court can also issue instructions and orders to the jail authorities to do certain things and not to do certain things. So, the best way under the circumstances was that they must have applied to the Court. Now, whatever orders have been passed by the Special Court, they have to be complied with by the Provincial Government.

کیونکہ جیل خانے تو صوبائی گورنمنٹ کے تحت ہیں - فیڈرل گورنمنٹ کا جیل خانوں سے
کیا تعلق ہے ؟ کیس تو فیڈرل گورنمنٹ نے چلایا - لیکن جیل خانے کا انتظام تو
صوبائی گورنمنٹ کی ذمہ داری ہے -

جناب شہزاد گل : کیس کا ٹرائیل فیڈرل گورنمنٹ ہی نے مقرر کیا ہے - فیڈرل
گورنمنٹ یہ اجازت تو دے سکتی ہے ، اتنا اختیار تو فیڈرل گورنمنٹ کو بھی ہے
کہ ان کے ساتھ یعنی ولی خان صاحب کے ساتھ ان کی بیگم کو ملاقات کی اجازت دے
دے - اگر فیڈرل گورنمنٹ یہ کیس اسلام آباد میں چلاتی - - -

Mr. Chairman : This is a question of rules and law. I don't know whether the 'mulaqat', what you call, interview by his relations and friends is with the permission of the Federal Government, Provincial Government or the Special Court. There are three authorities, Federal Government, Provincial Government and the Special Court which is trying the case.

ایک معزز ممبر : اس میں اسپیشل کورٹ ہے -

Mr. Chairman : I think, the powers to grant or not to grant interview to anybody must lie presumably with the Special Court.

Malik Mohammad Akhtar : Sir, it is primarily with the Special Court and then the Government of Sind is involved. As far as the rules of the jails are concerned.....

Mr. Chairman : No, no, I don't know exactly the position.

Malik Mohammad Akhtar : The Federal Government does not come in. I want to endorse your views.

Mr. Chairman : I think, Mr. Shahzad Gul also knows. After all he is a lawyer. In such cases when the cases are tried by the Special Tribunal or by the Special Court, interview or no interview, whatever it is, is always

[Mr. Chairman]

done under the orders of the Special Court, and they have to be carried by the Provincial Government, because Provincial Government is in charge of these jails and prisoners, particularly under trial, so far as I know.

جناب شہزاد گل : جناب والا ! ملاقات تو جیل کا سپرنٹنڈنٹ کراتا ہے ۔ اب ان کو جب جیل سے ہسپتال میں منتقل کر دیا جائے گا تو جیل کا سپرنٹنڈنٹ تو رہ گیا اسپیشل کورٹ ملاقات کی اجازت نہیں دیتی ۔

ملک محمد اختر : خدا کے لیے کچھ خیال کریں ۔ سپرنٹنڈنٹ جیل ہمارے ماتحت کہاں ہے ؟ کل بھی آپ نے ایک گھنٹہ غیر متعلقہ باتوں میں لگایا ۔

جناب شہزاد گل : ہسپتال میں ۔۔۔

جناب چیئرمین : اب وہ رپورٹر غریب کیا کریں ؟ آپ دونوں ایک ساتھ بولتے ہیں ۔ وہ رپورٹر کس کی بات لکھے ؟ وہ رپورٹر غریب کیسے لکھے ؟ آپ دونوں بول رہے ہیں ۔ وہ رپورٹر میری طرف دیکھ رہے ہیں کہ ہم کیا لکھیں ؟ اب شہزاد گل صاحب ! آپ فرمائیے کہ وہ آپ کو کیسے اشورنس دیں ؟ He is quite clear. کہ جو کچھ ان سے ہو سکتا ہے ، وہ کر رہے ہیں اور جو کچھ عدالت ہمیں حکم دے ، ہم اس کی پیروی کریں گے ، اس کی تعمیل کریں گے اور آپ ان سے کیا اشورنس چاہتے ہیں ؟

جناب شہزاد گل : جناب والا ! چونکہ کورٹ کی تاریخ تک چھٹی ہے ۔۔۔

Mr. Chairman : Supposing, if I seat him in your place, and I give you his place, what would be your reply ?

جناب شہزاد گل : میری گزارش یہ ہے کہ تاریخ تک کورٹ کی چھٹی ہے ۔

جناب چیئرمین : آپ میری گزارش کا جواب نہیں دیتے ۔ اگر آپ کو یہاں وزیر قانون کی جگہ ایک منٹ کے لیے بٹھا دیا جائے اور ملک صاحب کو اپوزیشن کے بیچ پر بٹھا دیا جائے تو آپ کا کیا جواب ہوگا ؟

جناب شہزاد گل : میں یہ اشورنس دیتا کہ ہم کوشش کریں گے کہ ان کی

ملاقات ہو جائے ۔ آخر وہ ان کی بیوی ہیں ۔

Mr. Chairman : Over and above the Special Court ?

جناب شہزاد گل : اس میں اسپیشل کورٹ کی بات نہیں آتی ۔ اسپیشل کورٹ کی بات تو اس وقت آئے گی جب کہ وہ اس کے پاس ہول ٹائم رہیں ۔ اس وقت اسپیشل کورٹ اجازت دے گی ۔ اب تو وہ صرف ملاقات کے لیے اجازت چاہتی ہیں ۔ ان کو ملاقات کے لیے اجازت نہیں مل رہی ہے ۔ اب ان کی تسلی کیسے ہو کہ میرا خاوند

بیمار ہے۔ ان کو ہارٹ اٹیک ہوا ہے۔ کم از کم وہ ان کو دیکھیں۔ اگر ان کو انڈا کرنے کی بات ہے اور ہول ٹائم ان کے پاس رہنے کی بات ہے تو پھر اسپیشل کورٹ کی اجازت بھی ہو۔

Mr. Chairman : I don't know the facts, Khawaja Sahib. I plead guilty to that charge of ignorance. I don't know the facts. I am not supposed to know.

لیکن جہاں تک میں قیاس کر سکتا ہوں، وہ یہ ہے کہ ملاقات یا 'نو ملاقات' it must be in the hands of Special Court.

خواجہ محمد صفدر : آپ بجا فرماتے ہیں۔

جناب چیئرمین : اگر خواجہ صاحب آپ ہاں نہیں کر سکتے تو سر تو ہلا دیں۔

خواجہ محمد صفدر : جناب میں نے تو ہاں بھی کر دی ہے۔ آپ اس حد تک

بجا فرماتے ہیں کہ اسپیشل کورٹ کو مکمل اختیارات ہیں۔

Mr. Chairman : Including 'mulaqat'.

خواجہ محمد صفدر : لیکن اس کے ساتھ صوبائی حکومت کو بھی رولز اور قواعد کے مطابق اختیارات ہیں لیکن اس قضیے کو نمٹانے کے لیے میں یہ عرض کروں گا کہ محترم وزیر صاحب صوبائی حکومت کے ساتھ اپنے گڈ آفسز بھی اس سلسلے میں استعمال کریں کہ جب تک عدالت و تاریخ کے بعد باقاعدہ طور پر اجازت نہیں دے دیتی وہ اس وقت تک محترمہ بیگم ولی خان صاحبہ کو اپنے خاوند سے ملاقات کی اجازت دے دے۔ وہ دے سکتی ہے، وہ انڈر ٹرائیل پر زور ہیں۔ وہ جیل میں ہیں، خواہ اب ہسپتال کو جیل بنا دیا گیا ہے، خواہ کسی اور جگہ کو بنا دیا ہے، جس جگہ محترم ولی خان صاحب کو رکھا جائے گا اس کے متعلق نوٹیفیکیشن ہو جائے گی کہ یہ جیل ہے۔ تو وہ جگہ صوبائی حکومت میں آ جائے گی، تو صوبائی حکومت ایسا کر سکتی ہے۔ میں سمجھتا ہوں کہ محترم وزیر قانون کے لیے بڑا آسان ہے کہ وہ صوبائی حکومت کو یہ کہیں کہ جب تک و تاریخ کے بعد کم از کم یا دس تاریخ تک، و تاریخ کو عدالت کھل رہی ہے، و تاریخ تک محترمہ بیگم ولی خان صاحبہ کو وقتاً فوقتاً ان سے ملنے کے لیے، اگر یومیہ نہ ہو، دوسرے دن ہی سمی، ان کو ملنے کی اجازت دی جائے۔ یہ میری درخواست ہے۔

Malik Mohammad Akhtar : Sir, the action can only be taken in the light of the orders, which I understand, according to the papers given to me, should be made by the Special Court. Whatever orders have been made in respect of the visits, they will be complied with. I have already stated that his daughter was allowed. Either she has visited or she will visit. There is no restriction imposed for his wife to visit him, but the matter

[Malik Mohammad Akhtar]

is in the hands of Special Court, and then subsequently with the Provincial Government. Federal Government has nothing to do with it. That is my brief and simple answer. Otherwise, further we can look into it, but it is subject to the orders of the Court.

Mr. Chairman : Sometimes, you should leave things to the good conscience of the Minister concerned, you see. He would not be able to say on the floor of the House so many words, but I think he is quite sympathetic to do whatever is humanly possible, subject to any orders passed by the Special Court. Even if you were here, you would have done the same thing. If there are orders by the Special Court, he cannot over-ride those orders. He cannot go against that.

جناب شہزاد گل : وہ تو فرما رہے ہیں کہ ان کی بیٹی کو اجازت مل گئی ہے -
میں تو وائف کے متعلق کہہ رہا ہوں کہ اگر کورٹ کا فی الحال آرڈر نہ ہو ، عدالت
و تاریخ کو کھلے گی ، اس دوران جیسا کہ خواجہ صاحب نے کہا کہ ملک صاحب
اپنے گڈ آفسز استعمال کریں -

جناب چیئرمین : آخر وہ سندھ گورنمنٹ جو ہے -

جناب شہزاد گل : گورنمنٹ آف سندھ کے جو گڈ آفسز ہیں -

Malik Mohammad Akhtar : Sir, I have stated that subject to the orders of the Court, we are going to see that the request is complied with.

Mr. Chairman : When you flare up then they do not listen to you. I will repeat what he has said. Malik Akhtar's words are that subject to any orders passed by the Special Court, trying this case, every possible effort will be made to comply with the request made by the under-trial prisoner. Am I correct ?

Malik Mohammad Akhtar : Yes, Sir. You have given correct interpretation.

یہ ہم پر چھوڑ دیں - ہم یہ دیکھ لیں گے -

جناب چیئرمین : وہ بیسیکلی جنٹلمین ہیں - کبھی کبھار کچھ ہو جاتا ہے -

But he is not bad at heart. He is very sympathetic.

کیا خیال ہے خواجہ صاحب ؟

جناب شہزاد گل : وہ یہ یقین دہانی کرائیں کہ اگر اس درخواست پر عملدرآمد
نہ ہوا تو ہم دوسری تحریک لے آئیں گے -

Mr. Chairman : That is not in his power. That is my discretion. I am not going to give my power to the Law Minister.

یہ دیکھنا ہے کہ تحریک سوو ہو سکتی ہے یا نہیں ، یہ میرا کام ہے۔

It is within my powers to see whether you can bring in another adjournment motion which can be admissible. Any adjournment motion is welcome provided it is not hit by the Rules. This is my power, not his power.

Khawaja Mohammad Safdar : It is not pressed.

Mr. Chairman : So, in view of the assurance given by the honourable Law Minister on the floor of the House, the adjournment motion is not pressed.

کیا خیال ہے شہزاد گل صاحب ؟

جناب شہزاد گل : ٹھیک ہے جناب والا !

جناب چیئرمین : چلو ٹھیک ہے، اب قانون سازی کا کام شروع کریں۔

THE REPRESENTATION OF THE PEOPLE BILL, 1976

جناب چیئرمین : کل خواجہ صاحب آپ فرما رہے تھے۔

Malik Mohammad Akhtar : Sir, we have arrived at an agreement. Let me declare it in the House, because time is too precious for me. Sir, it has been agreed that we will be concluding this Bill in tomorrow's sitting, whether it is in the evening or morning. The honourable Senator and Leader of the Opposition has assured me about this.

Mr. Chairman : All the three readings will be completed ?

Malik Mohammad Akhtar : Yes, Sir, in tomorrow's sitting.

اس طرح کا کچھ معاہدہ ہے !

خواجہ محمد صفدر : اگر وزیر قانون صاحب کوئی گڑ بڑ نہ کریں ، کیونکہ کل بھی یہ بات ہوئی تھی۔ لیکن وزیر قانون صاحب کو دورہ پڑ گیا تھا۔

جناب چیئرمین : یہ آپ باہر باہر معاہدے کرتے ہیں وہ معاہدہ جس پر رجسٹرار کی تصدیق نہ ہو ، وہ تو توثیق شدہ نہیں ہوتا۔

Mr. Chairman : You do everything behind the back of the Registrar. So, you are responsible for it.

Let us start. مجھ سے تصدیق کرا لیتے۔ خواجہ صاحب !

خواجہ محمد صفدر : جناب چیئرمین ! اس مسودہ قانون میں ایک بنیادی بات جو ہے ، وہ انتخابی مہم کے متعلق ہے۔ جناب ! آپ اس بل کو ملاحظہ فرمائیں تو آپ اس نتیجے پر پہنچیں گے کہ ساری انتخابی مہم سے ۴۶ دن دیے گئے ہیں۔

جناب چیئرمین : کتنے دن ؟

خواجہ محمد صفدر : ۶ دن - اگر آپ ملاحظہ فرمانا چاہتے ہیں تو یہ کلاز ۱۱ ہے - جناب چیئرمین ! اس کی یہ وجہ بتائی جاتی ہے کہ آئین کی رو سے ہم پابند ہیں کہ ہم مقررہ میعاد میں انتخاب کے تمام پروسیس کو مکمل کریں - جناب چیئرمین ! یہ کہ انتخابات کب ہوں گے ؟ کیسے ہوں گے ؟ دستور پاکستان کے آرٹیکل ۲۲۴ میں وضاحت کی گئی ہے -

جناب چیئرمین : مجھے یہ ملتا نہیں ہے ، اچھا یہ مل گیا ہے -

خواجہ محمد صفدر : پہلے نوٹیفیکیشن ہوگا اس کے بعد نامینیشن پیپرز ہوں گے ، اس تمام کے لیے ۶ دن ہیں - میں جناب چیئرمین ! آرٹیکل ۲۲۴ کی طرف آپ کی توجہ دلا رہا ہوں ، جس میں انتخابی مہم کے متعلق بات ہے - میں اسے پڑھے دیتا ہوں :

“224(1): A general election to the National Assembly or a Provincial Assembly shall be held within a period of sixty days immediately preceding the day on which the terms of the Assembly is due to expire, unless the Asembly has been sooner dissolved, and the results of the election shall be declared not later than fourteen days before that day.”

سب آرٹیکل ۱ کے تحت اس کا اطلاق ہوگا - جب اسمبلی اپنی ٹرم پوری کر لے گی جیسا کہ موجودہ نیشنل اسمبلی کی ٹرم ۱۳ اگست ۱۹۷۷ء تک ہے - اگر اس دن تک اسمبلی نے چلنا ہے تو اس آرٹیکل ۲۲۴ کی سب آرٹیکل ۱ کے تحت ساٹھ دن میں الیکشن ہونا چاہئے اور الیکشن کے نتائج کا اعلان ہونا چاہئے - کم از کم اس میعاد کے ختم ہونے سے ۱۴ دن پہلے نتائج کا اعلان ہونا چاہئے -

جناب چیئرمین : اسمبلی کے لیے ۶۰ دن ہیں ؟

خواجہ محمد صفدر : اس میں سے ۱۴ دن تفریق کریں تو باقی ۴۶ دن رہ جاتے ہیں اس میں سے ۱۳ یا ۱۴ دن میں نتائج کا اعلان ہونا چاہئے تو پھر چالیس پینتالیس دن رہ جاتے ہیں -

جناب چیئرمین : ۵ دن رہ جاتے ہیں -

خواجہ محمد صفدر : دوسری صورت میں سب کلاز (۲) یہ ہے :

“224(2): When the National Assembly or a Provincial Assembly is dissolved, a general election to the Assembly shall be held within a period of ninety days after the dissolution and the results of the election shall be declared not later than fourteen days after the conclusion of the polls.”

جب وزیراعظم صاحب صدر مملکت کے مشورے سے اسمبلی ڈزالوو کرتے ہیں تو پھر ۹ دن کے اندر الیکشن ہونے چاہئیں۔ ۶ دن میں الیکشن ختم ہونے چاہئیں اور ۱۴ دن کے اندر انتخابات کا اعلان ہونا چاہئے یہ دوسری صورت میں ہے۔

جناب چیئرمین : دیکھیے ، نوے دن کے اندر الیکشن ہونا چاہئے ، جس کا مطلب یہ ہے کہ ۸۰ دن میں بھی ہو سکتا ہے ، ۶۰ دن میں بھی ، اور پچاس دن میں بھی ہو سکتا ہے ۔

خواجہ محمد صفدر : جی ہاں ۔

جناب چیئرمین : اگر پچاس کر دیں تو چودہ دن کے اندر اندر ریزلٹ آنا چاہئے ۔

خواجہ محمد صفدر : چودہ دن کے اندر۔ تیسری صورت سب آرٹیکل ۴ میں ہے۔ اس کا تذکرہ میں اس لیے نہیں کرتا کہ وہ صرف ہائی الیکشنز کے لیے ہے۔ وہ میرے موضوع سے متعلق نہیں ہے۔ اگرچہ ہائی الیکشنز کا بھی اس مسودہ قانون میں ذکر ہے اور اس کے لیے طریقہ کار دیا گیا ہے۔ لیکن جو نکتہ میں عرض کرنا چاہتا ہوں وہ اس سے متعلق نہیں ہے۔ جناب چیئرمین ! اب میری گزارش یہ ہے کہ اسمبلی موجود ہے۔ اس کو توڑا نہیں گیا اور ساٹھ دن کے اندر اندر ، قبل اس کے کہ اسمبلی کی میعاد ختم ہو ، اس سے ساٹھ دن کے اندر اندر ، اس سے پیشتر اتنی بات ہونی چاہئیں ، اس سے پہلے جو ساٹھ دن آتے ہیں اور اگر اسمبلی توڑ دی جائے ، جیسا کہ آج کل عام فضا ہے۔ تو اس صورت میں ، جس دن اسمبلی توڑی جائے گی ، ۹ دن کے اندر۔ میں یہ مطالبہ کروں گا کہ بجائے ۸ یا ۹ دن دینے کے ، اس ملک کے مختلف سیاسی کارکنوں ، امیدواروں کو ، وہ ۸ یا ۹ دن میں اس مسودہ قانون کے تحت اس تمام عمل میں سے نہیں گذر سکیں گے۔ میری رائے یہ ہے کہ پوری میعاد ، جتنی کہ آئین نے اجازت دی ہے ، اتنی ملنی چاہئے۔ اس کی وجہ یہ ہے جناب چیئرمین ! کہ ایک فریق ، کسی کا نام لیے بغیر عرض کروں گا ، گذشتہ سال بھر سے انتخابی مہم میں مصروف ہے ، اور بعض وجوہات کی بناء پر دوسرے فریق کو اجازت نہیں ہے ، کسی قسم کی انتخابی مہم کی ، جلسے جلوس کی ، اجتماع کرنے کی ، اس لیے ایک فریق کو ایڈوانٹیج حاصل ہے اور دوسرے کو اس قسم کا ایڈوانٹیج حاصل نہیں ہے۔ اس لیے اس مسودہ قانون کے تحت زیادہ سے زیادہ میعاد رکھی جائے تاکہ ، اس زمانے میں تو میں کم از کم یہ توقع کرتا ہوں کہ سبھی فریقین ہوں گے ، دو ہوں ، چار ہوں ، چھ ہوں ، آٹھ امیدوار ہوں ، سب کو ایک سطح پر رکھا جائے اور سبھی کو ایک جیسی مراعات یا سبھی کے لیے ایک جیسی رکاوٹیں اور پابندیاں ہوں گی۔ انصاف کے تقاضوں کے پیش نظر سبھی سے ایک جیسا سلوک کیا جائے گا ، اس لیے وہ میعاد بڑھائی جائے۔ میں یہ تو توقع نہیں کر سکتا ، موجودہ حالات میں حزب اختلاف

[Khawaja Mohammad Safdar]

میں رہتے ہوئے ، کہ جو مراعات ایک فریق کو حاصل ہیں اور جو ان مراعات سے استفادہ کر رہا ہے ، وہی مراعات ہمیں ملیں ۔ ظاہر ہے کہ میں کہوں بھی تو کوئی مانے گا نہیں ۔ اس وقت پہارا مسئلہ یہ ہے ، جو میں آپ کی خدمت میں اور آپ کی وساطت سے اس ایوان کی خدمت میں عرض کرنا چاہتا ہوں کہ اسی نوے دن دیے گئے ہیں ۔ ۱۴ دن اس میں سے نکال دیں ، ۶ دن تو کم از کم الیکشن کیمپین کے لیے ملیں ۔ انتخابات ختم ہو گئے ۔ نتیجہ ۱۴ دن پہلے ہو جانا چاہئے ۔ ۶ دنوں میں سے بھی ایک آدھ دن اس طرح کم ملے گا ۔ محترم لاء منسٹر ویسے بھی غالباً بھاگ گئے ہیں ۔

جناب چیئرمین : بھاگ گئے ہیں یا بھاگا دئیے گئے ہیں ۔ ویسے وہ سن رہے ہیں ۔

خواجہ محمد صفدر : سنیں ، نہ سنیں ۔ کوئی بات نہیں ۔ یہ مسئلہ میرے نکتہ نظر سے نہایت اہم ہے ۔ بعض ارباب اقتدار ، مقتدر شخصیتوں نے ارشاد فرمایا ہے کہ لمبی میعاد نہیں دی جا سکتی ۔ اڑھائی مہینے ، ۵ یا ۴ دن کوئی لمبی میعاد نہیں ہے ۔ دو اڑھائی مہینے تو باتیں کرتے گذر جاتے ہیں ، جو حلقے کئی کئی سو مربع میل پر پھیلے ہوئے ہیں ، ان میں گھومتے پھرتے بھی دو اڑھائی مہینے گذر جائیں گے ۔ شہری حلقے میں البتہ کم وقت صرف ہوتا ہے لیکن دیہاتی حلقوں میں اور خصوصاً میانوالی ، کیمبل پور ، راولپنڈی ، کوہاٹ ، بنوں وغیرہ جو کہ کم آبادی والے ضلعے ہیں ، ان میں اور بڑے وسیع رقبے پر پھیلے ہوئے حلقہ جات ہیں ، اس لیے میں یہ سمجھتا ہوں کہ میرا یہ مطالبہ ہے کہ کم از کم اڑھائی ماہ کاغذات نامزدگی سے لے کر پولنگ کے دن تک دیے جائیں تاکہ سبھی لوگ اپنے اپنے خیالات ، اپنے اپنے منشور ، اپنے اپنے پروگرام سے عوام کو مطلع کر سکیں اور پھر عوام یہ فیصلہ کر سکیں گے کہ انہیں کس پارٹی ، کس شخص کو ووٹ دینے ہیں ؟

جناب چیئرمین ! میں اگلے نکتے پر آتا ہوں ۔ ایک اور مسئلہ ، جو کہ بنیادی ہے اور جس پر ایک پورا چیئر اس مسودہ قانون میں درج ہے وہ ہے ۔ انتخابی عذر داریوں کا ۔ جناب چیئرمین ! انتخابی عذر داریوں کے متعلق کل بھی میں نے کچھ تھوڑا سا عرض کیا ہے نہایت اختصار کے ساتھ باقی باتیں عرض کرتا ہوں ۔ کل میں نے یہ عرض کیا تھا کہ سال ہا سال سے انتخابی عذر داریاں پڑی ہوئی ہیں ، اور ان کے فیصلے نہیں ہو رہے ۔ ہمیں چاہیے کہ ہم ایسا قانون وضع کریں ، اس قانون میں ایسی شقیں شامل کریں کہ یہ برائی کہ ایک آدمی جو کہ پارلیمنٹ یا کسی صوبائی اسمبلی کا رکن بننے کا اہل نہیں جسے یہ استحقاق اور اخلاقی اور قانونی حاصل نہیں کہ وہ رکن رہے ۔ وہ گزشتہ چھ یا سات سال سے رکن چلا آتا ہے اور جسے یہ حق پہنچتا ہے اور عدالتوں میں جاتا ہے

اور وہاں سے تاریخوں پر تاریخیں پڑ رہی ہیں۔ میں محترم وزیر قانون کی خدمت میں درخواست کروں گا کہ اس قانون میں اس قسم کی پروویژن رکھیں کہ انتخابی عذر داری پر صورت میں چھ ماہ کے اندر ختم ہو اور اس کے لیے میری تجویز یہ ہے کہ محترم وزیر صاحب ممبران پارلیمنٹ اور اسمبلیوں سے یہ حق واپس لیں کہ سیشن سے ۱۴ دن پہلے اور سیشن اور کمیٹیوں کے اجلاس سے چودہ دن بعد ان کے لیے کسی دیوانی عدالت یا ٹریبونل کے سامنے پیش ہونا لازمی نہیں ہے۔ ایک بات۔ دوسری بات یہ ہے کہ انتخابی عذر داریاں ہر ضلع کے اپنے ڈسٹرکٹ جج کی عدالت میں پیش ہوں۔ سپیشل ٹریبونل بنانے کی ضرورت نہیں ہے۔ ریٹائرڈ آدمی رکھ لیے جاتے ہیں اور انہیں کام سے دلچسپی نہیں ہوتی، اس بات سے دلچسپی ہوتی ہے کہ کام لمبا کیا جائے۔ ان جج صاحبان، ان ڈسٹرکٹ جج صاحبان کو قانون کے ذریعے یہ ہدایت کی جائے کہ وہ چھ ماہ کے اندر اس کو ختم کریں اور اپنے دوسرے عدالتی امور پر اس کام کو ترجیح دیں اور ویسے یہ قانون میں موجود ہے کہ ٹریبونل کے فیصلے کے خلاف بھی اپیل ہائی کورٹ میں ہو گی۔ میں عرض کروں گا کہ جیسے عام قانون ہے، ڈسٹرکٹ جج کے فیصلے کے خلاف عدالت عالیہ، ہائی کورٹ کو اپیل کا اختیار دیا جائے۔ جناب چیئرمین! تیسری بات جس کی طرف میں جناب کی وساطت سے اس ایوان کی توجہ دلانا چاہتا ہوں، وہ یہ ہے کہ منارٹیز یا اقلیتوں کے لیے طریقہ انتخاب۔ مسلم لیگ کے ایک ادنیٰ کارکن کی حیثیت سے میں یہ سمجھتا ہوں کہ میں اپنے فرض میں کوتاہی کروں گا، اگر میں اس ایوان کی توجہ اس امر کی جانب نہ دلاؤں کہ محرمات پاکستان میں سے ایک بات جداگانہ انتخابات تھی۔ یہاں جو طریقہ انتخاب رکھا گیا ہے، تجویز کیا گیا ہے وہ ایک بالواسطہ انتخاب ہے۔ اسمبلیوں کے ممبر تو اقلیتوں کے نمائندے چنیں گے۔ یعنی وہ اقلیتوں کے نمائندے نہیں ہونگے، اسمبلیوں کے ممبران کے نمائندے ہوں گے۔ اقلیتوں کو اس سے کوئی سیف گارڈ، کوئی تحفظ نہیں پہنچ سکتا۔ اس لیے میرا مطالبہ یہ ہے کہ اقلیتوں کے نمائندے منتخب کرنے کے لیے صرف اور صرف ان کے ووٹران کی فہرست الگ بنائی جائے۔ انہیں حق دیا جائے کہ وہ آئینی طور پر اپنی نشستیں منتخب کریں۔ اس کا مطلب یہ ہے کہ وہ اپنی نشستیں پر کرنے کے لیے خود جدوجہد کر لیں۔ جو ان کا نمائندہ ہے وہ خواہ کسی پارٹی سے تعلق رکھتا ہو۔ میرا کیا تعلق ہے کہ میں قادیانیوں کے نمائندے کو چنوں، یا عسائیوں یا ہندوؤں کے کسی نمائندے کو چنوں جناب چیئرمین! اس لیے اگرچہ سال قائداعظم ۲۵ تاریخ کو ختم ہو گیا، لیکن میں محترم وزیر قانون کی خدمت میں عرض کروں گا کہ یہ بات قائداعظم کے بنیادی ارشادات میں سے ہے اور ان کا موقف یہ رہا ہے۔ مسلمان ایک علیحدہ قوم ہیں ان کا جو طریقہ انتخاب ہو گا وہ جداگانہ ہو گا اس لیے میں گزارش کرتا ہوں کہ جو حق ہم مانگتے تھے، وہ حق اب ہمیں اقلیتوں کو دینا چاہیے۔ جناب والا! انتخاب پر قانون کا ایک اہم حصہ

[Khawaja Mohammad Safdar]

ہیں - محترم وزیر قانون صاحب ارشاد فرماتے ہیں کہ صوبائی اسمبلیوں کی انتخابی مہم پر ہر ایک امیدوار ۲۵ ہزار روپے خرچ کر سکتا ہے اور نیشنل اسمبلی کی انتخابی مہم پر ہر ایک امیدوار ۴۰ ہزار روپے خرچ کر سکتا ہے اور اس خرچ کا اندازہ اس حلقہ نیابت کے رائے دہندگان کی تعداد کے مطابق ۸ آنے فی کس ہے ، یعنی پچاس پیسے فی کس خرچ کر سکتا ہے - ٹھیک ہے ، مہنگائی کا زمانہ ہے ، خرچ زیادہ ہوتا ہے ، میں سمجھتا ہوں کہ یہ اچھا کیا ہے کہ اخراجات کی جو جائز پابندی ہے ، اس کو بڑھا دیا گیا ہے ، اس سے لوگوں کو خواہ مخواہ اور بے مقصد جھوٹ بولنے کی ضرورت نہیں رہے گی -

لیکن اس سلسلے میں جناب والا ! میں محترم وزیر قانون اور اپنے رفقاء کار اور معزز اراکین ایوان کی خدمت میں ایک اور گزارش کرنا چاہتا ہوں اور وہ یہ ہے کہ دنیا بھر میں ایسے قوانین ہیں اور شاید لمبی چوڑی طویل سے بھی اس سے بھی یہ مقصد نکل آئے کہ جہاں انتخابی اخراجات میں امیدوار کے اخراجات کو شامل کیا جاتا ہے ، وہاں اسکی متعلقہ پولیٹیکل پارٹی پر بھی ایک حد مقرر ہوتی ہے کہ وہ اپنے کینڈیڈیٹس پر اس سے زیادہ خرچ نہیں کر سکتی ہیں - وہ اس مسودہ قانون میں نہیں ہے - میں سمجھتا ہوں کہ یہ نہایت ضروری ہے کہ اس مسودہ قانون میں اس کینڈیڈیٹ کی متعلقہ سیاسی پارٹی پر انتخابی اخراجات کے لئے ایک حد مقرر کی جائے ، ۱۰ لاکھ ہو سکتی ہے ، ۲۰ لاکھ ہو سکتی ، جو بھی آپ مناسب سمجھیں ، وہ رکھ لیں - جناب والا ! مثال کے طور پر میں عرض کرتا ہوں کہ میرے ایک رہنما ہیں ، وہ سیالکوٹ تشریف لاتے ہیں اور میرے انتخابی حلقہ میں جلسہ کرتے ہیں اور وہ اخراجات جو انہوں نے برداشت کیے ، وہ انتخابات سے متعلقہ ہیں وہ اس سے تعلق رکھتے ہیں ، وہ اس میں آئیں گے ، اس لیے ان اخراجات کو بھی اس زمرے میں شامل کیا جائے - اس لیے یہ بھی پابندیاں ضروری ہیں ، ایک امیدوار پر اس کی پارٹی رقم خرچ کر رہی ہے اور بعض پارٹیوں کے وسائل بے پناہ ہیں اور بعض پارٹیاں ہیں ان کے پاس کچھ بھی نہیں ہے ، تو اس طرح یہ غیر متناسب مقابلہ بن جاتا ہے کہ ایک پارٹی جس کے پاس لا محدود وسائل ہیں ، اس کے پاس بہت سے مالی وسائل ہیں ، وہ دوسری پارٹی کے امیدوار کو ناکام کروا سکتی ہے - اس لیے میں سمجھتا ہوں کہ یہ بھی ایک ان بیلنس ہے ، اس کو بھی رفع کیا جائے - ایک پارٹی کو کسی دوسری پارٹی پر فوقیت ہو سکتی ہے - اپنے پروگرام کی وجہ سے یا منشور کی وجہ سے لیکن مادی وسائل کے اعتبار سے ایک پارٹی کو کسی دوسری پارٹی پر کوئی فوقیت نہیں ہونی چاہیے -

ملک محمد اختر : ۲۵ سنٹ ہو گئے ہیں -

خواجہ محمد صفدر : آپ جب کہیں گے میں اپنی تقریر ختم کر دوں گا -

جناب چیئرمین ! محترم وزیر قانون نے کل ارشاد فرمایا تھا کہ نیشنل اسمبلی میں جب یہ بل پیش ہوا تھا تو حزب اختلاف سے گفتگو کے بعد ، ان کے تعاون کے بعد ، یہ بل تیار کیا گیا ہے اور اس معزز ایوان نے اسے پاس کیا ہے ، مجھے معلوم نہیں ہے کہ کس حد تک تعاون رہا ، لیکن میں سمجھتا ہوں کہ جس شکل میں یہ بل اس وقت اس ایوان میں پیش ہے اور اس کے سامنے ہیں ، اس کی صورت شکل اچھی نہیں ہے ۔ اس سے ہم توقع نہیں کر سکتے کہ انتخابات منصفانہ ہوں گے اور آزادانہ ہوں گے بلکہ الیکٹورل رول کا جو سابقہ قانون تھا ، مثال کے طور پر نیشنل اسمبلی اینڈ پرونشلز اسمبلیز ایکٹ ۱۹۷۰ء ان میں اکثر و بیشتر بے حد مطابقت ہے ۔ جب میں مطالعہ کر رہا تھا تو ان کے چیپٹر کے چیپٹر ایک ہیں ایک ہی طرح کی ان کی ارینجمنٹ ہے ، کتنی کلاز کی نمبرنگ بھی ایک اگر اس کی سیکشن کا نمبر ۲۷ ہے تو اس کی بھی اس سیکشن کا نمبر ۲۷ ہے ۔

جناب چیئرمین : آپ نے کون سی کلاز کے متعلق کہا ہے ؟

خواجہ محمد صفدر : میں نیشنل اسمبلی اینڈ پرونشلز اسمبلیز ایکٹ ۱۹۷۰ء کی بات کر رہا ہوں ۔ جناب والا ! میں عرض کرتا ہوں کہ اگر انہوں نے کسی ایکٹ کو تبدیل کرنے کی کوشش کی ہے تو اس قانون کا حیلہ بگاڑ دیا ہے ۔ جناب والا ! میں ایک مثال دیتا ہوں کہ کاغذات نامزدگی مسترد ہونے کے خلاف ایک شخص ایکٹ ۱۹۷۰ء کے تحت دو دن کے اندر کمشن کے سامنے اپیل کر سکتا ہے اور وہ پروویژن یہاں بھی ہے ۔ جیسا کہ میں نے عرض کیا ہے کہ اس مسودہ قانون میں ، اس سیکشن میں ، دو سب سیکشنز کا اضافہ کر دیا ہے ان دو کلاز میں جو مقصد دیا گیا ہے ، وہ یہ ہے کہ اگر تین دن کے اندر عذر داری داخل ہونے کے بعد کمشن اگر فیصلہ نہیں کرے گا ، تو عذر داری از خود مسترد ہو جائے گی کام کمشن نے اپنا نہیں کیا اور سزا اور جرمانہ عذر داری داخل کرنے والے کو ہو گیا تو یہ اس طرح ہوا کہ تندر نام زدگی کافور ۔

سلک محمد اختر : جناب والا ! یہ زندگی مجھے کہہ رہے ہیں اور کافور خود بن رہے ہیں ۔

خواجہ محمد صفدر : اگر تین دن میں اس عذر داری کا فیصلہ نہ ہوا تو یہ ڈسپوز آف ہو جائے گی ۔ اس لئے میں سمجھتا ہوں کہ یہ ایسا کمشن بنائے جا رہے ہیں ، جن کی دنیا بھر میں کوئی مثال نہیں ملتی ۔

جناب چیئرمین : کیا کہا اگر تین دن کے اندر فیصلہ نہیں ہوگا تو یہ عذر داری مسترد تصور کی جائے گی ؟

خواجہ محمد صفدر : میں پڑھے دیتا ہوں جناب والا !

[Khawaja Mohammad Safdar]

Clause 14 (6) :

“An appeal not disposed of within the period specified in sub-section (5) shall be deemed to have been rejected.”

بڑی اچھی بات ہے اور یہ الفاظ وہی ہیں جو نیشنل اسمبلیز اینڈ الیکشن ۱۹۷۰ء کے ہیں اور اس میں سب کلاز چھ اور سات کا اضافہ کیا گیا ہے۔ چھ میں نے پڑھ دی ہے سات بھی سن لیجئے :

“Announcement of the day and time appointed for one hearing of an appeal under sub-section (5) over the radio or by publication in the Press shall be deemed to be sufficient notice of the day and time so appointed.”

جناب چیئرمین! کمیشن کا دفتر اسلام آباد میں ہے اور ایک آدمی سمہ سٹہ سے یا دادی یا لاڑکانہ سے اپیل دائر کرنے کے لئے آتا ہے اور دوڑ دھوپ کر کے مقررہ معیاد کے اندر پہنچ جاتا ہے اور اپیل دائر کر دیتا ہے اور اس کو آئندہ تاریخ کے لیے کہہ دیا جاتا ہے اور وہ واپس چلا جاتا ہے اور وہ جا کر ریڈیو سے کان لگائے رکھے کہ وہاں سے انوائسمنٹ آ رہی ہے یا نہیں آ رہی ہے کہ تمہاری اپیل کی فلاں دن تاریخ پڑی ہے اس کے لیے سیدھی بات یہ ہے کہ جس وقت اپیل دی جائے، اسی وقت کمیشن اس کو کہہ دے کہ فلاں تاریخ کو حاضر ہو جاؤ اور تمہاری اپیل کی ساعت ہو گی۔ سیدھی بات تھی اور پھر یہ اس کی ذمہ داری تھی کہ وہ یہاں رہتا یا چلا جاتا اب یہ اس کی - - -

جناب چیئرمین : فرض کرو ایک آدمی کوئٹہ سے آتا ہے اور اپیل دائر کر لیتا ہے تو وہ پھر دو دن کے اندر واپس کیوں جاتا ہے ؟

خواجہ محمد صفدر : فرض کیجئے وہ راولپنڈی کا رہنے والا ہے اور وہ اپنے گھر چلا جاتا ہے لیکن اپیل کے دائر ہوتے ہی کمیشن کے سیکرٹری کو اسے یہ کہہ دینا چاہیے کہ بھائی پرسوں یا اترسوں تمہاری اپیل کی ساعت ہو گی۔ یہ بڑی سیدھی بات تھی۔

ملک محمد اختر : میں اس کا جواب دوں گا۔

خواجہ محمد صفدر : ہم جواب دینے کے لیے تو کھڑے ہیں اور کس لیے کھڑے ہیں ؟

ملک محمد اختر : بس خواجہ صاحب چھوڑیئے۔

خواجہ محمد صفدر : مجھے ڈر ہے کہ پھر کوئی گڑبڑ نہ ہو جائے کیوں کہ
 لاء منسٹر صاحب اسپے سنٹ ہوتے جا رہے ہیں۔ اس لیے میں باقی باتیں سیکنڈ ریڈنگ
 میں کہہ لوں گا۔ کیوں کہ تیس چالیس کے قریب میری ترمیمیں بھی ہیں، ان کے
 دوران میں اپنی بات کہہ لوں گا۔ شکریہ

سلک محمد اختر : اب دو آدمی اور بولیں گے ایک دس منٹ اور دوسرا پانچ
 منٹ اور پھر پانچ منٹ اگر قاضی صاحب بولنا چاہیں، تو وہ بول لیں۔

خواجہ محمد صفدر : بہاری طرف سے کوئی پابندی نہیں ہے آپ بڑی آسانی سے
 تقریریں کریں۔

Mr. Afzal Khan Khoso : Mr. Chairman, to begin with, I would most humbly state that the present Bill is a very large effort on the part of the Government. Especially, I would give credit to the honourable Law Minister for bringing and piloting this Bill with a view to facilitate the holding of fair and impartial elections in this country. These Bills in various forms and shapes have always been brought in the countries whenever the elections were going to be held. The idea is to streamline, to regulate and to consolidate all the previous laws and seek redress, in the light of the previous experiences, wherever, there have been human failings in the past so that all those difficulties are removed and fair and impartial elections are held in the country. Sir, this Bill is a move, a very great move towards that election effort. There have been certain speeches and certain criticism. I will deal with them very briefly before I resume my arguments in favour of the Bill.

Yesterday, we had heard an honourable Senator speaking about the requisitioning of property, about the appointment of Returning Officers and about the entry of people inside the polling stations. He was all praise for the LFO (Legal Frame Order) of 1970, and according to him there could be no election Bill which could be compared with the previous one. I would humbly submit for his information, and for the information of this august House that the present Bill is a vast improvement on the LFO of 1970. With regard to the requisitioning of property, the clause is very clear. I think if an effort had been made to go through certain provisions of the clauses, things would have been clearer and I would just briefly mention about them.

Mr. Chairman : Which clause ?

Mr. Afzal Khan Khoso : Clause 6.

I would only mention, firstly, one fact that this requisitioning is to be made by the Commission and not by Government and, secondly, there is a proviso which reads:

“Provided that no vehicle, vessel or animal which is being used by a candidate or his election agent for any purpose connected with the election of such candidate shall be so requisitioned.”

[Mr. Afzal Khan Khoso]

So, there is a safeguard also against any candidate, whether he belongs to the Opposition or he belongs to the Government Party, that his work will not be impeded. This requisitioning is covered by the proviso and it should clear all the fears of the Opposition. The clause itself is very clear that this requisitioning is to be made only by the Commission by an order in writing and about that also it is very specifically mentioned :

“.....is likely to be needed for the purpose of transporting to and from any polling station, ballot boxes or other election material or any officer or other person engaged for the performance of any duties in connection with the election.”

Therefore, for that purpose, only the Commission will requisition because, as Khawaja Sahib has said, in the rural areas there are constituencies which are spread out, let us say, in a radius of 100 or 200 square miles. In the rural areas it does become necessary because the Government does not have that much material resources to carry the election material, the ballot boxes to and from any polling station. Therefore, for that purpose, the clause and the proviso have been inserted. So, the argument of Mr. Shahzad Gul does not find any base.

With regard to certain allegations made over here by the honourable Leader of the Opposition, I would deal with them briefly. I would first refer to the fact that he has mentioned about the “executive authorities” in clause 5. He has mentioned certain things about clause 5 which I will clarify. Khawaja Sahib has said that the Army should be called and that they should be asked to patrol and assist in the holding of elections and to maintain law and order. Previously, whenever this sort of necessity arose, they were called and their services were utilized. This is not a new thing. It is very clear in clause 5 (1) :

“All executive authorities in the Federation and in the Provinces.....”

The words “all executive authorities in the Federation”, I think, include every authority. That will also include the army because that is under the Federal authority. Unless I am rebutted on this point and I am corrected on this point, the army does form part of the Federal authority. So this clause is very clear that the Federal authority can be moved in this connection.

Another thing is Sir, that the honourable Leader of the Opposition had said that the polls be held, and there was talk about that the polls be held on one day. Sir, about this also I will just say that the citing of American incidents and examples I don't think that would work out in every country. There are problem of transport, communications ; there is also problems of time factor, the literacy factor and the time factor, they are the most important factors in this regard. So, to say that all these pollings and all this election affair should be held on the same day, is of course provided here. Polls for general election for an assembly shall be held on the same day. Sir, it is, “for an assembly,” shall be held on the same day. It is very clear Sir. Where is the

contradiction, that they will not be held on the same day. There is only one distinction Sir. There is only one difference. Polls for National Assembly seats and the Provincial Assembly seats may be held simultaneously. I will read it out. It is clause 25 :—

25. One day Poll.—Polls for a general election for an Assembly shall be held on the same day and the polls for National Assembly seats and the Provincial seats may be held simultaneously :

Sir, it is there but that doesn't mean that necessarily they will not be held on the same day. It is a matter of convenience. Convenience, from what point of view, Sir, from the point of view of time, because the time for polling is always fixed, say about eight hours, ten hours or twelve hours. There are so many other factors like communication factors. Otherwise if National Assembly elections are going to be held, they will be held on the same day, Sir. If the Provincial Assembly elections are going to be held, they will be held on the same day. It is very clear here. Then Sir, I think I need not go into all the details because the honourable Law Minister has taken care of that. I will just say Sir, that these laws, and all the provisions that I have gone through, they, will definitely go a long way towards the objectives of the Bill. The objectives are very clear from the Clause that we have gone through. We want to have, and this will facilitate polling of fair elections. Now, Sir, what are the impediments towards the holding of fair elections?

Mr. Chairman : Your time-limit is trying to afloat.

Mr. Afzal Khan Khoso : Sir, I will take five minutes only, if you permit.

Mr. Chairman : You have taken ten minutes already. You can take five minutes.

Mr. Afzal Khan Khoso : Sir, I will just wind up in five minutes.

Mr. Chairman : I only wanted to inform you that you have already taken ten minutes, the time-limit allotted to you. All right, you can take five minutes more.

Mr. Afzal Khan Khoso : Thank you, Sir.

Malik Mohammad Akhtar : Sir, then he will be just denying a right of speech to other Members also. Please strict to your promise and conclude.

Mr. Chairman : All right, five minutes are allowed.

Mr. Afzal Khan Khoso : Sir, I must apologise to the honourable Law Minister for this extra little time because I wanted to reply. Actually I would have taken much longer time to explain but I will go through briefly. Sir, right from the nomination stage people turn towards the corrupt practices. We all know, we have all gone through elections. We all know what corrupt practices are. They have all been mentioned over here and remedies have been provided against corrupt practices. Then

[Mr. Afzal Khan Khoso]

Sir, we come to the bribery ; of course, we know Sir, those who have gone through election process, how the voters are bribed. How the agents are bribed, how the other people are bribed. So all these safeguards are mentioned over here. Not only the safeguards but penalties have also been provided if there are such acts like personation, under influence. Sir, we have gone through this process as I said earlier, and we know Sir, what is going on. The greatest thing about the election is that secrecy should be maintained. This is very clear clause over here, that secrecy is to be maintained, and if is not maintained, all those responsible, will be punished for it.

Now, Sir, one word about the voting procedure. Sir, when the voting is taking place and the voting time is over, it is provided that in front of the candidates or their election agents or their polling agents, the ballot boxes will be opened and each and every vote will be counted whether it is ballot vote, or rejected vote or a tendered vote or the challenged vote. They will be put in a separate packets and the packets will be sealed and signed by the candidate or his election agent or the polling agent. So Sir, these are the safeguards which are absolutely material and necessary, and I think that should allay the fears of our friends. Thank you, very much.

Mr. Chairman : Who is next ?

Malik Mohammad Akhtar : Sir, Maulana Sahib.

Mr. Chairman : What about Mr. Kamal Azfar ?

Mr. Kamal Azfar : Sir, I seek your permission. I will make brief submissions.

I very briefly want to submit that as far as the speeches that have been made are concerned, I don't want to repeat what has been said, and very comprehensive discussion has already taken place. But it seems that all the speeds made by the members of the Senate from the other side of the House have not been so much on the principles of the Bill. Most of the speeches have dealt with the methods by which the principles can be violated, and this is hardly the subject of the discussion at the time of the first reading. Surely this could be the subject of an adjournment motion after the election have taken place, but at the moment we are discussing the principles as such. They, Sir, I would submit that as regards the 1970 elections, some references have been made to that. To begin with, those elections were not all that of high standard as has been mentioned because some of the important members of certain political parties were arrested, and so on, including the members of the ruling Party. One of those members is in the Federal Cabinet now. So I don't think we want the recurrence of that. Sir, a long period of election costs the country so much, and for that how generous are we in Pakistan. Let us look to the other cost of that very long election period in which hatred could have been there and provincialism turned berserk finally ended in cessation. Are we really in a position to afford year long debates which turn into violent and often very unfortunate results have happened in that very prolonged 1970 elections. If there is any lesson to be learnt

from 1970, it is that the election campaign should be brief, and the election fever should not turn into a malady which effects the vitals of the country. In other countries like Great Britain it is the prerogative of the Prime Minister to advise the Queen to hold the elections and frequently they are within two weeks of dissolution of the Parliament say a period of forty days from the date of notification is not a period excessively short from the point of view of the requirements of the country.

Sir, with these few submissions, I would say that the principles of the Bill are correct and need be supported, because ours is a representative democracy, and for that we need have a Bill which may provide for the representation of the people of Pakistan.

جناب چیئرمین : کمال اظفر صاحب نے پانچ منٹ میں سمندر کو کوزے میں بند کر دیا ۔

Mr. Kamal Azfar : I am thankful, Sir.

Mr. Chairman : No mention.

خواجہ محمد صفدر : قاضی صاحب تقریر پہلے کر لیں ۔

جناب چیئرمین : مولانا صاحب آپ بولیں گے ؟

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : جی ۔

سلک محمد اختر : اصل میں یہ طے پایا تھا کہ ہمارے آدمی پانچ پانچ منٹ بولیں گے اور ساڑھے سات بجے تک پہلی خواندگی مکمل کر کے ترمیم پر آ جائیں گے ۔

جناب چیئرمین : فرمائیے قاضی صاحب ؟

قاضی فیض الحق : جناب چیئرمین ! محترم وزیر قانون اور میرے دیگر ساتھیوں نے اس بل پر بہت تفصیل سے روشنی ڈالی ہے ۔ میں تو صرف یہ کہوں گا کہ آج کا یہ بل جو اس ایوان میں زیر غور ہے ۔ اس بات کا عملی ثبوت ہے کہ پیپلز پارٹی جمہوریت پر کس حد تک یقین رکھتی ہے ، اور میں یہ بھی کہوں گا کہ پیپلز پارٹی وہ واحد پارٹی ہے ، جو جمہوری طریقے سے برسر اقتدار آئی ۔ اس بل کے اغراض و مقاصد میں جو کچھ بدعنوانیوں اور دنکا فساد کے سدباب کے لئے درج ہے ، یہ عوامی حکومت کی نیک نیتی کی دلیل ہے اور وہ تمام محکمہ اقدامات ان بدعنوانیوں کو روکنے کے لیے کر رہی ہے ۔ ارباب اختلاف اگر اس بل کو غور سے پڑھیں تو ان کو اپنے اعتراضات کا جواب اس بل کی کلاز میں ہی مل جائے گا جس کی میرے دوستوں نے نشان دہی کی ہے ۔ میں صرف سینیٹر شہزاد گل صاحب کے اس پوائنٹ کا ذکر کروں گا جس میں کہ انہوں نے بلوچستان کے متعلق ذکر کیا ہے ۔ میں ان کے نوٹس میں یہ بات لانا چاہتا ہوں کہ ۱۹۷۰ء کے الیکشن میں بلوچستان میں سرداری نظام رائج تھا اور جیسا

[Qazi Faiz-ul-Haq]

کہ میں نے پارلیمنٹ کے مشترکہ اجلاس میں جو گورنروں کی توسیع کے لیے بلایا گیا تھا، عرض کیا تھا کہ بلوچستان میں اس قسم کی بھی کانسی ٹیوائسز موجود تھیں کہ جہاں پر پولنگ ہوئی ہی نہیں اور انہوں نے ایک آمر مطلق کے لیگل فریم ورکس کی بہت تعریف کی تھی۔ میں کہتا ہوں کہ اس آمر مطلق کی تمام مشینری ان سرداروں کی پشت پناہی کر رہی تھی۔ بلوچستان میں الیکشن نہیں ہوا اور وہ کامیاب قرار دیے گئے۔ یہ ریکارڈ پر ہے۔ مری بگٹی کے ۵۶ پولنگ افسروں نے گورنر ریاض حسین کو رپورٹ دی کہ ہمیں ادھر درختوں کے نیچے بٹھایا گیا اور ہم سے بیلٹ بکس لے لیے گئے اور ان میں ووٹ ڈالے گئے۔ یہ حالات تھے وہاں پر، جن کی یہ تعریف کر رہے ہیں جب کہ عوامی حکومت کے دور میں جمہوریت پھل پھول رہی ہے۔

جناب شہزاد گل : ڈاکٹر عبدالحمی اور خان آف قلات کے بارے میں بھی بتائیں۔

(مداخلت)

قاضی فیض الحق : دیکھئے جناب ! ایک منٹ تو انہوں نے ضائع کر دیا۔

Mr. Chairman : I have not taken cognizance of his interruption.

آپ فرمائیے۔

قاضی فیض الحق : میں عرض کر رہا تھا کہ ۱۹۷۰ء میں بلوچستان میں یہ الیکشن ہوا اور اس کے بعد عوام باشعور ہو چکے ہیں۔ پیپلز پارٹی نے جمہوریت کے لیے جو تحریک چلائی ہے اس سے ان میں بیداری آ گئی ہے۔ اب لوگ کسی سیاسی پارٹی کے منشور کے خوبصورت الفاظ کو نہیں دیکھتے بلکہ اس بات کو بھی دیکھتے ہیں کہ اس سیاسی پارٹی نے اپنے منشور پر عمل کر کے بھی دکھایا ہے۔ جیسا کہ پیپلز پارٹی نے اپنے منشور میں ”جمہوریت بہاری سیاست ہے“ کا نعرہ دیا ہے اور اس پر عمل کر کے بھی دکھایا ہے۔ ایک اور نکتے کی طرف میں آپ کی توجہ دلانا چاہتا ہوں۔ خواجہ صاحب نے قائداعظم کے ارشادات کا ذکر کیا۔ قائداعظم نے بلوچستان کو صوبائی درجہ دینے کا مطالبہ ۱۹۲۹ء میں اپنے ۱۴ نکات میں کیا تھا۔

Malik Mohammad Akhtar : I am sorry, that is not relevant.

آپ بل پر بات کریں۔

قاضی فیض الحق : آپ سنیں تو سمجھیں۔ میں یہ مثال دے رہا ہوں کہ کسی

سیاسی پارٹی کے منشور کو۔۔۔

جناب چیئرمین : وہ بلوچستان سے روانہ ہوئے ہیں - یہاں اسلام آباد میں بل ہے - تو کچھ وقت لگے گا - کوئٹہ سے یہاں پہنچنے میں کچھ وقت لگتا ہے -

قاضی فیض الحق : اب خواجہ صاحب کا یہ اعتراض کہ یہ بل نیشنل اینڈ پراونشل اسمبلیز ایکٹ ۱۹۷۰ سے کم تر ہے - کوئی اسپروومنٹ اس میں نہیں ہوئی ہے - میں عرض کر رہا ہوں کہ عوامی ضروریات اور جمہوری اقدار کو دیکھتے ہوئے اس میں کچھ اضافہ کیا گیا ہے - شہزاد گل صاحب نے اعتراض کیا دو روپے چیلنج ووٹ کے زیادہ ہیں - میں کہتا ہوں کہ ۱۹۷۰ کے بعد مہنگائی کو دیکھیں - کتنا فرق پڑا ہے ؟

جناب چیئرمین : اس میں مہنگائی کی کون سی کلاز ہے ؟

قاضی فیض الحق : یہ جو انہوں نے چیلنج ووٹ کی کلاز کا اعتراض کیا تھا -

جناب چیئرمین : مہنگائی کا ذکر کس کلاز میں ہے ؟

قاضی فیض الحق : مہنگائی کا ذکر کس کلاز میں ہے ؟ وہ تو ایک بین الاقوامی رو ہے ، جو چلی ہے - شہزاد گل صاحب نے کہا کہ دو روپے بہت زیادہ ہیں - دو روپے ڈیپازٹ کریں تو ووٹ کو چیلنج کریں - تو جو اچھی باتیں ہیں وہ برقرار رکھی گئی ہیں - اب اس میں بھی ان کو اعتراض ہے - ۱۹۷۰ء میں تو پانچ روپے تھے ، اب اس کو کم کیا گیا ہے - اب اس پر بھی انہیں اعتراض ہے کہ کم کیوں کیے گئے ہیں - ان الفاظ کے ساتھ میں ختم کرتا ہوں - شکریہ -

Mr. Chairman : Thank you, very much. Now, Maulana Sahib is the last speaker.

ملک محمد اختر : ان کے بعد لیڈر آف دی ہاؤس کو دو چار منٹ دیں گے -

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : لیڈر آف دی ہاؤس پہلے بول لیں -

جناب چیئرمین : نہیں ، نہیں ، مولانا صاحب ! آپ کی باری ہے -

راؤ عبدالستار : مولانا صاحب کے بعد میں بول لوں گا -

جناب چیئرمین : مولانا صاحب آپ نے کتنا ٹائم اپنے لیے رکھا ہوا ہے ؟

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : جتنا وقت آپ مرحمت فرمائیں -

جناب چیئرمین : آپ کا کیا ارادہ ہے ؟ کب ختم کرنا ہے ؟

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : میرا وقت جو مقرر ہے وہ تو اللہ تعالیٰ کو

معلوم ہے -

ملک محمد اختر : مولانا ! وہ آ گیا ہے -

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : دیکھئے ، یہ بیٹھے ہوئے میرے لیے بد دعا کر رہے ہیں -

جناب چیئرمین : ان کی بد دعا الٹی لکے گی - انشاء اللہ !

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : میں زیادہ وقت نہیں لوں گا - انشاء اللہ کوشش کروں گا کہ ریزنیل ٹائم کے اندر اختصار سے اپنی گزارشات پیش کروں -

Mr. Chairman : Yes, Maulana Sahib.

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : جناب چیئرمین ! پیپلز ریپریزنٹیشن بل سینیٹ کے معزز اراکین میں زیر بحث ہے اور اس بل کی اہمیت اس سے واضح ہے کہ اتنی بات پر دور میں جمہوری عمل کو - - -

Mr. Chairman : Was it agreed that the first reading will be completed today ?

Malik Mohammad Akhtar : No, Sir. We are going to take up amendments, that is to say, we will conclude the first reading at 7-30 or 7-44.

Mr. Chairman : After that you want to take up amendments ?

Malik Mohammad Akhtar : And then we will take up some amendments. because there are 60 amendments. The House can continue till 9-00 p.m.

Mr. Chairman : But we can have two sittings tomorrow.

Malik Mohammad Akhtar : Tomorrow, two sittings will not be possible.

Mr. Chairman : Why not ?

Malik Mohammad Akhtar : Sir, in one sitting, it has been agreed. If there is a second sitting, we will bring fresh business in the House.

مجبوری ہے جناب ! بہت کام ہے تھوڑا سا کر لیں گے باقی صبح فرسٹ سٹنگ میں ہو جائے گا -

Mr. Chairman : I do not mind. I mind inconvenience to the Members, not to myself.

Malik Mohammad Akhtar : Sir, we started today at 5-30 p.m.

Mr. Chairman : You do not take mercy on me.

ملک محمد اختر : ساڑھے پانچ بجے کام شروع کیا تھا کل ہم نے تین گھنٹے کام کیا تھا ، آج بھی ساڑھے آٹھ نو بجے تک کر لیتے ہیں ۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : جناب چیئرمین ! پانچ منٹ تو ملک اختر صاحب نے لے لیے ہیں ۔

ملک محمد اختر : آپ کے لیے کوئی ٹائم لمٹ نہیں ہے ۔

جناب چیئرمین : یہ ان کا اختیار نہیں ہے ، یہ میرا ہے ۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : جناب ! یہ خواہ مخواہ اپنا اختیار جتا رہے ہیں جناب والا ! میں عرض کر رہا تھا کہ جمہوری عمل کے لیے ، ڈیموکریٹک پروسیس کے لیے الیکشن بل قوموں کی زندگی میں بڑا اہم ہوا کرتا ہے ۔ اگر جناب چیئرمین ! پاکستان کی تاریخ کا مطالعہ کریں ، اور ظاہر ہے کہ آپ نے مطالعہ کیا ہے ، حصہ بھی لیا ہے ،

(اس مرحلے پر جناب ڈپٹی چیئرمین کرسی صدارت پر متمکن ہوئے)

جناب ڈپٹی چیئرمین ! میں عرض کر رہا تھا کہ ہر شخص جانتا ہے کہ ڈیموکریٹک پروسیس کے ذریعے پاکستان کا وجود عمل میں آیا ۔ یہ کسی خاکی وردی یا کسی فوج کے ذریعے فتح کر کے وجود میں نہیں آیا ۔ یہ الیکشن کے ذریعے ، جمہوری عمل کے ذریعے وجود میں آیا ، اور یہ جمہوری عمل انگریز کے زمانے میں جاری ہوا تھا ۔ مسلمانوں نے انگریز کے زمانے میں برصغیر میں اپنا ووٹ استعمال کر کے انگریزی استعمار اور برہمن سامراج کو رسوا کیا اور اس کے نتیجے میں پاکستان وجود میں آیا ۔

قاضی فیض الحق : پوائنٹ آف آرڈر ، مولانا صاحب فرما رہے ہیں کہ جمہوری طریقے سے پاکستان وجود میں نہیں آیا اور کسی نے کوئی قربانی نہیں دی ۔ برخلاف اس کے ، لاکھوں عوام تباہ و برباد ہو گئے تھے ۔

جناب ڈپٹی چیئرمین : اب کو ایسے ہی اختلاف ہو گیا ہے ، انہوں نے یہ نہیں کہا ۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : جناب میں ایسا نہیں کر سکتا ۔ مجھے معلوم ہے اور میں خود بھی نعرے لگانے والوں میں سے تھا ۔ اس لیے پاکستان جمہوری عمل کے ذریعے وجود میں آیا ۔ یہ کسی فوج یا خاکی وردی والے نے قبضہ میں لے کر ملک حاصل نہیں کیا ۔ یہ جد و جہد اور قائداعظم کی بے مثال قیادت میں انگریزی استعمار اور برہمن سامراج کے خلاف جنگ لڑنے کے بعد اور بیلٹ بکس کے ذریعے حاصل کیا ۔

سلک محمد اختر : مولانا صاحب ! آپ خود ہی فیصلہ کریں ، میں اعتراض نہیں کرتا ۔ اگر آپ بل پر نہیں بولنا چاہتے تو جانے دیں ، بہاری جان چھوڑ دیں ۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : میں الیکشن کا ذکر کر رہا ہوں اور اس کی مختصر سی تاریخ ، جس کا تعلق پاکستان کے بننے سے ہے ، وہ بیان کر رہا ہوں ۔

جناب ڈپٹی چیئرمین : سب لوگ کہتے ہیں کہ تاریخ ہم گھر جا کر پڑھ لیں گے ، آپ وہ بتائیں جو تاریخ میں درج نہیں ہے ۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : جناب ! جو تاریخ میں درج نہیں ہے وہ سلک صاحب کی ذات ہے ۔ تو میں عرض کر رہا تھا کہ الیکشن اگر منصفانہ ہوتا ہے تو یہ قوم کی تاریخ پر بہترین اثرات مرتب کرتا ہے ۔ قوم کو نشو و نما اور اقوام عالم میں بہترین کردار ادا کرنے کے لیے رہنمائی اور بہترین مقام فراہم کرتا ہے ۔

الیکشن کی اہمیت اپنی جگہ پر واضح ہے ۔ سب سے پہلی بات یہ ہے کہ پاکستان بننے کے بعد سب سے پہلے الیکشن کب ہوئے؟ مشرقی پاکستان میں نورالامین مسلم لیگ کے چیف منسٹر تھے ، اس الیکشن کا نتیجہ آپ کے سامنے ہے اور یہ آپ کے علم میں ہے نورالامین صاحب مسلم لیگ کے سربراہ تھے ، انتخابات کرائے اور نورالامین صاحب کا مقابلہ ایک طالب علم سے تھا ۔ مسلم لیگ کی حکومت تھی اور وہ خود چیف منسٹر بھی تھے لیکن انتخابات اس درجے فیئر ہوئے کہ نورالامین صاحب ہار گئے ۔ یہ مسلم لیگ نے فیئر الیکشن کرائے تھے ، اس کے علاوہ ملک کے دوسرے حصوں میں بھی انتخابات ہوئے ۔ سرحد میں ، پنجاب میں بھی الیکشن ہوئے اس سے واقعی گورنمنٹ کو شرمندہ ہونا چاہئے ۔ اس کے بعد اس ملک میں مسلسل جمہوری عمل ختم ہوتا چلا گیا ۔ یہ بعض لوگوں کا ذاتی فعل تھا ۔ میں ان کے نام لینا پسند نہیں کرتا ۔ اس کے بعد پاکستان میں ۱۹۷۰ء میں الیکشن ہوا اور اس کے متعلق قاضی صاحب نے بھی بہت کچھ کہا ہے ۔ میں اتنی بات جانتا ہوں کہ اس الیکشن کے نتیجے میں موجودہ حکومت برسراقتدار آئی اور ارباب اقتدار نے اس بات کا اعتراف کیا ہے کہ یحییٰ خان کا اگر کوئی کارنامہ قابل ذکر ہے ، تو وہ یہ ہے کہ اس نے ملک میں انتخابات کرائے اور اس حد تک الیکشن ہوئے کہ ملک میں اسمبلیوں اور سینیٹ کا وجود آیا اور لوگوں کو کام کرنے کا موقع ملا ۔ جیسا کیسا جمہوری عمل چلنا شروع ہوا ۔ اس کے بعد ۱۹۷۱ء میں موجودہ حکومت برسراقتدار آنے کے بعد ضمنی انتخابات کرائے ۔ اب اس بل پر اس لیے نکتہ چینی زیادہ ہو رہی ہے کہ موجودہ حکومت نے جو ضمنی انتخابات کرائے ہیں ، وہ ضمنی انتخابات ایسے نہیں تھے کہ جن کے متعلق یہ کہا جا سکے کہ وہ منصفانہ تھے ۔ حال ہی میں گجراتوالہ کے انتخابات ہوئے ہیں ، مجھے افسوس ہے کہ امیدوار کو نامینیشن

پیپر داخل کرانے نہیں دیا گیا۔ یہ صورت حال ہو گئی۔ میں مختصراً عرض کرتا ہوں کہ ایک بات صرف یہ ہے کہ الیکشن کے نتائج دیکھنے کے بعد اور سابقہ قوانین کو دیکھنے کے بعد الیکشن کمیشن نے کچھ سفارشات کی ہیں تاکہ منصفانہ انتخابات ہو سکیں اور یہ ذمہ داری الیکشن کمیشن کی ہے کہ وہ ملک میں فیئر الیکشن کرائے اور دستور کے آرٹیکل ۲۲۴ تا ۲۲۷ اس کے متعلق ہیں۔ میں اس کی تفصیل میں جانا نہیں چاہتا۔ میں محترم وزیر قانون صاحب اور اپنے دوستوں سے پوچھنا چاہتا ہوں کہ الیکشن کمیشن نے منصفانہ انتخابات کرانے کے لیے کیا سفارشات دی تھیں؟ اگر دی تھیں تو کس حد تک اس پر عمل ہوا ہے؟ اور محترم وزیر قانون صاحب کیا اس پوزیشن میں ہیں کہ وہ ممبران کو وہ سفارشات سپلائی کر سکیں تاکہ وہ موازنہ کر سکیں کہ الیکشن کمیشن کا جو ضمنی انتخابات میں تجربہ ہوا ہے اور چیف الیکشن کمیشن نے لاہور اور کراچی میں کھل کر پریس کانفرنس میں اخبار نویسوں کے سوالات کا جواب دیتے ہوئے کہا تھا۔ اگر وزیر قانون فرمائیں تو میں ان کو کٹنگ پیش کر سکتا ہوں۔ الیکشن کمیشن کے قواعد و ضوابط ایسے ہیں لیکن میں بے بس ہوں اور میں کوئی الیکشن نہیں لے سکتا۔ حالانکہ میں اس کا معائنہ کر سکتا ہوں کہ پولنگ سٹیشن پر کیا ہو رہا ہے۔ میں دیکھتا ہوں کہ کیا ہو رہا ہے اور دیکھتا ہوں کہ کیا نہیں ہو رہا۔ میں بے بس ہوں میری شکایت یہ ہے کہ اس بل میں بھی الیکشن کمیشن کی لے بسی کا عالم یہی ہے۔ کیا صرف دنیا کو دکھانے کے لئے ہے کہ الیکشن کمیشن کا سربراہ چیف الیکشن کمیشن ہے؟ کم از کم اس کو با اختیار ہونا چاہئے۔ آپ کو یہ سن کر حیرت ہوگی کہ اس بل میں پولنگ سٹیشن پر ایک لے۔ ایس۔ آئی۔ کو یہ اختیار ہے کہ وہ جس کو چاہے گرفتار کر لے، چاہے وہ اسیدوار کو ہی پکڑ لے کہ تم نے بینر لگایا ہوا ہے چاہے بطور اسیدوار میں ہی کیوں نہ ہوں، وہ مجھے بھی کہہ سکتا ہے کہ تم نے جمعیت علمائے پاکستان کی چابی کا نشان لگایا ہوا ہے، وہ مجھے پکڑ سکتا ہے۔ یہ دفعہ بھی اس کے اندر موجود ہے۔

ملک محمد اختر : مولانا! آپ کو چابی لگی ہوئی ہے؟

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : میرے پاس چابی ہے۔

جناب ڈپٹی چیرمین : آپ کے پاس کس کی چابی ہے؟

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : اب یہ وزیر قانون خوب سمجھتے ہیں۔ تو میں عرض کر رہا ہوں کہ الیکشن کمیشن کسی کو دھاندلی کرتے ہوئے دیکھے تو اس کو کوئی اختیار نہیں ہے کہ وہ اسے کہے کہ میں نے آپ کو ڈسمس کیا، اور آپ کو میں سزا دوں گا، آپ نے بے ایمانی کا ارتکاب کیا ہے بیلٹ بکس کو آپ نے توڑا ہے، آپ نے پولنگ سٹیشن میں گڑبڑ کی ہے، الیکشن کمیشن کا کوئی اختیار نہیں ہے۔

[Maulana Shah Ahmad Noorani Siddiqi]

پولیس کے اے - ایس - آئی - ، سب انسپکٹر کو یہ حق حاصل ہے کہ وہ جسے چاہے پکڑ لے ، جسے چاہے گرفتار کر لے - اسیدوار اور پولنگ ایجنٹ کو بھی پکڑ لیا ، مسئلہ صاف ہو گیا - نہ رہے بانس نہ بچے بانسری - اور حضور والا ! آپ کو یہ سن کر مزید خیرت ہوگی کہ اس بل میں ریٹرننگ آفسر کو یہ اختیار دیا گیا ہے کہ وہ جب چاہے ، جس پریذائٹنگ آفسر کو چاہے ہر طرف کر دے - یہ اسے حق ہے - اسسٹنٹ پریذائٹنگ آفسر ، اسسٹنٹ ریٹرننگ آفسر ، اور جتنا بھی متعلقہ عملہ ہے ، اس کو جب چاہے ، جس وقت چاہے ، ریٹرننگ آفسر موقع پر ہر طرف کر سکتا ہے ، لیکن الیکشن کمشن کو موقع پر کسی کو ہر طرف کرنے کا ، سزا دینے کا اختیار نہیں ہے - الیکشن کمشن کی بے بسی کا یہ عالم ہے - دھاندلی اس کے سامنے ہوتی رہتی ہے اور وہ دیکھتا رہتا ہے - الیکشن کمشن کے ذریعے سے جو انتخابات ہوئے ، ان میں کیا کیا دھاندلی نہیں ہوئی ؟ اس قسم کی دھاندلیاں ہوئیں کہ شیطان بھی پناہ مانگتا ہوگا -

ابھی تھوڑے دن ہوئے ، ہم نے ہوٹل اینڈ ریسٹورنٹ بل وغیرہ کا بل پاس کیا ہے ، اس میں کنٹرولر کو اختیار دیا گیا ہے کہ اگر اس کی کنٹیمپٹ ہو جائے تو اس کو سزا دینے کا حق ہے - اتنا اختیار ہے کہ جسے چاہے اپنی کورٹ میں بلا لے - یعنی اسے کورٹ کا اختیار ہے - آپ کا حکم ہوگا ، ہوٹلوں اور ریسٹورانوں کے کنٹرولر کا حکم ہوگا - ریٹرننگ آفسر وغیرہ ، جس کا تقرر خود الیکشن کمشن کرے ، اسے ہر طرف کرنے یا سزا دینے کا حق الیکشن کمشن کو نہیں ہے ، کنٹرولر زیادہ با اختیار ہے - دوسرے لوگ زیادہ با اختیار ہیں ، اے - ایس - آئی - زیادہ با اختیار ہے ، الیکشن کمشن بے اختیار ہے - جو الیکشن کمشن اس وقت معرض وجود میں آ رہا ہے ، اس کی بے بسی سے فائدہ اٹھا کر انتخابات میں ہر وہ دھاندلی کی جائے گی ، جس کی نظیر تاریخ میں نہیں ملے گی - اس کا نتیجہ ظاہر ہے جناب چیئرمین ! لوگوں کا بیلٹ بکس پر سے اعتماد اٹھ جاتا ہے اور پھر اللہ محفوظ رکھے ، پھر وہ غلط نہج پر سوچنے لگتے ہیں - کسی پارٹی کی حکومت ہو ، اصل میں حکومت اس بل کو اپنے مفادات کے تحت استعمال کرے گی لیکن ظاہر ہے کہ حکومت نہیں رہے گی اور پاکستان انشاء اللہ العزیز رہے گا - آنے جانے والی حکومتیں ہیں - ظاہر ہے اسٹیٹ اور حکومت میں فرق ہے - پاکستان انشاء اللہ باقی رہے گا اور پاکستان کی آنے والی حکومتیں اس بل کے ذریعے حکومتیں کرتی رہیں گی - اگر وہ بھی آنے والے لوگوں کی غلط رہنمائی کر رہی ہوں ، آنے والے لوگوں کے لیے غلط مثال قائم کر رہی ہوں ، بد دیانتی کے نئے راستے کھول رہی ہوں ، اور عوام کا بیلٹ بکس پر سے اعتماد ختم کر رہی ہوں تو خدا نخواستہ ، جب بیلٹ بکس پر سے لوگوں کا اعتماد ختم ہو جاتا ہے تو ڈیموکریٹک

پروسیس میں تعطل پیدا ہو جاتا ہے۔ لوگ سوچنے لگتے ہیں کہ یہ حکومت بیلٹ بکس سے تو جاتی نہیں، دھاندلی کر کے پھر آگئی ہے، ہم نے ووٹ اسے نہیں دئے تھے۔ صبح سے شام تک لوگ گالیاں دیتے تھے، میجرٹی اسے نہیں چاہتی تھی، تو پھر یہ حکومت کیسے آئی؟ لوگ سوچتے ہیں کہ کوئی اور راستہ نکالیں اور وہ راستہ تباہی کا راستہ ہوتا ہے، نہ صرف ترقی پذیر ملک کے لیے بلکہ ترقی یافتہ ملک کے لیے بھی۔ ڈیموکریٹک پروسیس پر امن راستہ ہے۔ جمہوریت گو کہ دیر سے آتی ہے آہستہ آہستہ آتی ہے، لیکن یہ پروسیس ایسا ہے کہ دیر سے ضرور آتا ہے لیکن اس کے پھل اور اس کے ثمرات اتنے دیر پا ہوتے ہیں کہ صدیوں تک قومیں اس سے پھلتی پھولتی رہتی ہیں، استفادہ کرتی رہتی ہیں۔ بیلٹ بکس پر سے لوگوں کا اعتماد ختم ہو جاتا ہے تو پھر وہ بیلٹ کی بات کرنے لگتے ہیں۔ اگر کوئی دستور، اگر کوئی الیکشن قانون لوگوں کا اعتماد بحال کرنے میں کامیاب نہ ہو تو لوگ غلط اور تخریبی راستہ اختیار کرتے ہیں، جو نہیں ہونا چاہئے۔ اس لیے جو بھی بل ہیں پیپلز ریپریزنٹیشن بل یا کوئی بھی بل، ان میں بغیر کسی پارٹی ایفیلی ایشن کے، بغیر کسی جماعتی وابستگی کے، ہر محب وطن شخص کی کوشش یہ ہونی چاہئے کہ عوام کا زیادہ سے زیادہ بیلٹ بکس پر اعتماد ہو اور یہی اس ملک کی اور قوم کی زندگی ہے۔ جناب والا! میں عرض کر رہا تھا، الیکشن کمشنر کا اختیار اور بے بسی کا عالم تو آپ نے دیکھ لیا۔ اب حضور والا! آپ نے اس بل میں یہ بھی ملاحظہ فرمایا ہوگا کہ ریٹرننگ افسر ووٹوں کو کنسالیڈیٹ کر رہا ہے۔ ووٹوں کو کنسالیڈیٹ کرنے کے بعد میں نے مطالبہ کیا کہ مجھے شکایت ہے اور میں سمجھتا ہوں کہ اسے شمار نہیں کیا گیا، مہربانی کر کے اسے دوبارہ شمار کیا جائے۔ انہوں نے امیدوار کی اس درخواست کو پذیرائی نہیں بخش۔ ریٹرننگ افسر میری اس درخواست کو مسترد کر دیتا ہے۔ لیکن بحیثیت امیدوار میرا یہ حق ہے کہ ریٹرننگ افسر سے ووٹوں کی دوبارہ گنتی کا مطالبہ کروں۔ اسے مسترد کرنے کا حق نہیں ہے۔ اس کی مرضی پر چھوڑ دیا گیا ہے کہ جو چاہے تو کر سکتا ہے۔ الیکشن کمشنر اسے آرڈر دے۔ ظاہر ہے کہ الیکشن کمشنر کے لیے بھی مجھے مطمئن کرنا ضروری ہوگا۔ لمبا پروسیجر ہو جاتا ہے۔ لیکن وہاں گنتی الیکشن کے دو روز بعد شروع ہوگی، اگر اس وقت گنتی ہو جاتی تو ظاہر ہے کہ ایک بڑی لمبی طوالت سے ہم بچ جاتے ہیں اور امیدوار کو اطمینان رہتا کہ ریٹرننگ افسر نے بے ایمانی نہیں کی لیکن چونکہ کریٹ افسران رکھے جائیں گے، لائے جائیں گے، اور ان کا کام صرف یہ ہوگا کہ وہ کہے کہ میں نے گن لیا، شمار ہو گئے، دس ہزار ہو گئے، بیس ہزار ہو گئے، فلاں ڈیکلیر ہو گیا، اب آپ ٹریبونل میں جائیے۔ اس مقصد کے لیے دھاندلی کے راستے کھولے گئے ہیں اور ریٹرننگ افسر کو اتنا با اختیار بنایا گیا ہے۔ ایک بات بڑی مزیدار ہے جناب والا! الیکشن ہوا اور الیکشن میں پندرہ ہزار ووٹ مجھ کو ملے اور پندرہ ہزار فریق مخالف کو مل گئے، جو

[Maulana Shah Ahmed Noorani Siddiqi]

میرا مخالف تھا۔ ریٹرننگ افسر صاحب نے کہا کہ دونوں برابر ہیں۔ تو میں لاٹ کرتا ہوں۔ میں نے کہا لاٹ کیجئے! آپ اندازہ لگائیے کہ یہ لاٹ ہو رہی ہے۔ اگر لاٹ ہی کرائی ہے تو سارے ملک میں امیدواروں کے نام منگوا لیے جائیں اور لاٹ کروالی جائے۔ کتنی بڑی بچت ہوگی کروڑوں روپوں کی بچت۔ نہ الیکشن کا دھندا، اور نہ یہ گورکھ دھندا جو اس بل کے ذریعے آپ بنا رہے ہیں اور نہ نتائج کا گورکھ دھندا۔ دھاندلی بھی نہیں ہوگی۔ سب ختم ہو گیا۔ اس کے ذریعے سے لاٹ ہوگی اور پھر جس کا نام نکل آیا، آپ غور فرمائیں کہ دنیا کے کسی منصفانہ قانون میں یہ نہیں ہے کہ الیکشن میں برابر ووٹ آجائیں اور آپ لاٹ کر لیں پھر الیکشن ہونا چاہئے۔ جناب چیئرمین! نیشنل اینڈ پراونشل اسمبلیز ایکٹ ۱۹۶۴ء جو فیڈرل مارشل صدر محمد ایوب خان مرحوم کے زمانے کا بنا ہوا ہے، اس میں سیکشن ۴۰ میں اس صورت حال کا تذکرہ موجود ہے کہ اگر ووٹ برابر ہو جائیں تو اس صورت میں کیا کیا جائے؟ انہوں نے کہا ہے کہ پہلے ریٹرننگ افسر یہ کہنے کے بعد کہ ووٹ برابر ہو گئے ہیں، الیکشن کو نل اینڈ وائیڈ کر دے اور دوبارہ الیکشن کرائے۔ دوبارہ الیکشن ہونا چاہئے، نہ یہ کہ لاٹ کرائی جائے۔ اس کا مطلب یہ ہے کہ صدر ایوب کا قانون اس سے اچھا تھا۔ جسے یہ آمر اور ڈکٹیٹر کہتے ہیں، جس کے خلاف انہوں نے مسلسل جدوجہد کی ہے اور ملک اختر صاحب اکثر اوقات ان کی خرابیوں کو گناتے رہتے ہیں کہ ہم نے آمریت کے خلاف جنگ لڑی ہے، لیکن میں عرض کرتا ہوں کہ ایوب خان کے قوانین برے تھے یا اچھے تھے، ان کے برے اور بدتر قوانین کو تو اپنا لیا گیا ہے اور جو اچھے تھے ان کو چھوڑ دیا گیا ہے۔

جناب والا! اس میں الیکشن ٹریبونل کا بھی ذکر ہے کہ اگر کسی شخص کو الیکشن میں شکست ہو جائے تو پھر کس طرح سے اپنی عذر داری یا دعوے ٹریبونل کے سامنے پیش کرے، اس لیے ایک ٹریبونل مقرر کیا جاتا ہے۔ جناب والا! میں عرض کرتا ہوں کہ ٹریبونل میں آج بھی جو ۱۹۷۰ء کے دعوے دائر ہوئے ہیں اور آج ۱۹۷۶ء کا سال جا رہا ہے، یعنی ۶ سال سے وہ مقدمات چل رہے ہیں اور آج تک ان مقدمات کا ٹریبونل نے فیصلہ نہیں کیا ہے۔ پنجاب میں، سندھ میں، صوبہ سرحد یعنی سب صوبوں میں یہی صورت حال ہے، ٹریبونل کا کوئی فائدہ نہیں ہے۔ ہونا تو چاہئے تھا کہ ان کا فیصلہ ہو جاتا جیسا کہ دنیا کے جمہوری ممالک میں ہوتا ہے۔ میں جناب والا! کینیا کی مثال دیتا ہوں، کینیا کو ابھی برطانوی تسلط سے آزادی حاصل ہوئی ہے، جس کو ہم غیر مذہب کہتے ہیں، افریقہ کے جنگلی کہتے ہیں۔

ملک محمد اختر: نہیں مولانا صاحب! ایسا نہ کہیے وہ ہمارا دوست ملک

ہے۔ آپ ان الفاظ کو واپس لے لیں۔

Withdraw these words.

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : جی ، میں واپس لے لیتا ہوں۔ بعض لوگ کہتے ہیں ، میں نے یہ نہیں کہا کہ میں کہتا ہوں ، میں نے کہا ہے کہ بعض لوگ کہتے ہیں۔

Yes 14% Muslims are residing there. I know. I have been there several times.

راؤ عبدالستار : آپ کی تبلیغ کا کچھ اثر ہوا ہے۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : جی ، ہوا ہے ان پر ، لیکن ملک اختر صاحب پر نہیں ہوا ہے۔

(مہرقمرے)

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : تو میں عرض کر رہا تھا کہ افریقہ کا وہ علاقہ جس کے متعلق انگریز کہتے ہیں کہ یہ ان سول لائیزڈ ہیں اور دوسرے لوگ کہتے ہیں لیکن آج وہ دنیا کے سہذب ممالک میں شامل ہے ، لوگوں کو ان کے قوانین کا اعتراف کرنا پڑتا ہے ، ان کے قوانین کو آپ دیکھیں ، ادھر الیکشن ختم ہوا ، ادھر ٹریبونل موجود ہے ، مقدمات شروع ہو جاتے ہیں ، جناب ! آپ کو یہ سن کر حیرت ہوگی کہ کینیا کے قانون کے تحت ٹریبونل تمام مقدمات کو تین مہینے کی مدت میں ختم کر دیتا ہے ، ان کو ڈسپوز آف کر دیتا ہے۔ جس کو اسمبلی کا ممبر رہنا ہے ، وہ رہے ، جس کو نہیں رہنا ہے ، وہ نہ رہے اور اسی طرح تمام سہذب ممالک میں یہ قوانین ہیں۔ جناب والا ! میں عرض کرتا ہوں کہ جب ایک پارٹی اقتدار میں آتی ہے تو اپنے ہارے ہوئے ممبران کو زیادہ سے زیادہ تحفظ دینے کے لیے اس قانون پر زور دیتی ہے اور ان کے کیس کو ٹریبونل کے ذریعے زیادہ سے زیادہ طویل کرتی ہے تاکہ لوگوں کا وقت ضائع ہو اور جو مستحق اسمبلی کے ممبر ہیں ، وہ اسمبلی میں اپنا صحیح مقام نہ پا سکیں۔ اسمبلی میں عوام کی نمائندگی کا حق نہ ادا کر سکیں اس لیے کہ بہر حال وہ ان کے پسندیدہ نہیں ہیں ، ٹریبونل میں جناب ! ایسا بھی ہوتا ہے کہ قانون کے تحت کسی ایک کا کیس دوسرے ٹریبونل میں منتقل ہو جاتا ہے الیکشن کمشن کو یہ اختیار دیا گیا ہے کہ اگر کوئی شخص ان کے پاس اپنے کیس کی منتقلی کے متعلق درخواست کرے تو وہ اس کا کیس کسی دوسرے ٹریبونل میں منتقل کر دیتے ہیں۔ لیکن جناب والا ! میں عرض کرتا ہوں کہ یہ ٹھیک ہے کہ کیس منتقل کر دیا جائے ، اب صورت حال یہ ہے کہ آپ کو یہ سن کر حیرت ہوگی کہ پہلے ٹریبونل سے کیس جب دوسرے ٹریبونل میں جاتا ہے تو منتقلی کے وقت اس کیس سے متعلقہ جتنے گواہ ہوتے ہیں ، ان کے بیانات ہو چکے ہوتے ہیں اس صورت میں

[Maulana Shah Ahmad Noorani Siddiqi]

دوسرے ٹریبونل کو گواہوں کی ضرورت نہیں رہتی ، لیکن ٹریبونل کو یہ اختیار دیا گیا ہے کہ وہ دوبارہ گواہوں کو طلب کر سکتے ہیں ۔

ملک محمد اختر : نہیں ، مولانا صاحب ! ایسا نہیں ہے ۔ آپ تلوار سے کھیل نہیں سکتے ۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : اس میں کوئی شک نہیں ۔

ملک محمد اختر : میں ان کو ساری رات پڑھاتا رہا ہوں اور یہاں آ کر پھر الٹ گئے ہیں ۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : بہر حال جناب والا ! میں عرض کرتا ہوں ۔

“recall and examine any of the witnesses already examined.”

اس کا مفہوم تو یہی ہے جو میں سمجھ سکا ہوں بہر حال وزیر قانون صاحب زیادہ سمجھدار ہیں ۔ جو میں سمجھتا ہوں ، وہ تو یہی ہے کہ ۱۰ گواہ ہو چکے ہیں تو ان کو دوبارہ بلانے کی ضرورت کیا ہے ؟ یہ تو پھر کیس کو پرولانگ کرنے کے لیے ہی ہے دوسرے ٹریبونل کے ذریعے اس کیس کو لمبا کیا جاتا ہے ، کہتے ہیں کہ جو گواہ ہو چکے ہیں ان کو دوبارہ بلائیں ، میں عرض کرتا ہوں کہ اگر اس کیس میں جو منتقل ہوا ہے ، ۱۰ یا ۵ گواہ ہیں اور ان میں سے باقی دو رہ گئے ہیں تو ضرورت اس امر کی ہے کہ وہ جو باقی رہ گئے ہیں ، ان کو بلایا جائے نہ یہ کہ جو گواہ ہو چکے ہیں ان کو دوبارہ بلایا جائے ۔ وہ تو پہلے ہو چکے ہیں ، ان کو بلانے کی ضرورت نہیں ہے بعض کیسز ایسے ہیں جن میں یہی صورت ہے ۔ یہ صرف ہارے ہوئے ممبران کو تحفظ دینے کے لیے دفعات رکھی گئی ہیں ۔

جناب والا ! میں عرض کرتا ہوں کہ پہلے ایک یہ بھی قانون تھا کہ ہم لوگوں کو گرفتاری کا تحفظ حاصل تھا ۔ ۱۴ دن سینٹ کے اجلاس سے پہلے اور ۱۴ دن بعد ، ہم کو کوئی گرفتار نہیں کر سکتا تھا اور اس کے ساتھ یہ بھی تحفظ ہے ، اجلاس کے ۱۴ دن پہلے اور ۱۴ دن بعد ہم کورٹس میں حاضر ہونے سے مستثنیٰ ہیں اور یہ پریولج تو موجود ہے ، وی ۔ آئی ۔ پی ۔ کی حیثیت سے وہ جو گرفتاری والا تحفظ تھا ، وہ تو ملک اختر صاحب نے چھین لیا ہے ، اب تو صورت یہ ہے کہ ادھر اسمبلی کے دروازے سے باہر نکلے اور دھر لیے گئے لیکن دوسرا تحفظ ابھی بھی حاصل ہے کہ ۱۴ دن پہلے اجلاس کے اور ۱۴ دن بعد اجلاس کے ، ہم کسی مقدمے میں پیش نہیں ہو سکتے ۔ اب صورت حال یہ ہے کہ اسمبلی ۱۵ دن چلتی ہے ، کبھی

کبھی ۱۴ دن چلتی ہے ، بقول وزیر قانون صاحب کے ، اور وہ اس کا احسان جتاتے ہیں کہ سینٹ ہم نے ۱۳۵ دن چلایا ، اس میں قانون بنائے یا نہ بنائے یہ علیحدہ بات ہے ، لیکن اگر اجلاس کے دوران میں اگر چار چھٹیاں بھی آئی ہیں تو وہ بھی اس میں شامل کر لی گئی ہیں ۔ کہا جاتا ہے کہ آج وزیر قانون صاحب لاہور تشریف لے گئے ہیں ، اس لیے چھٹی کی جائے ۔ آج فلاں جگہ تشریف لے گئے ہیں ، اس لیے چھٹی کی جائے ۔

ملک محمد اختر : یہ زیادتی ہے ، آپ ان الفاظ کو واپس لیں ۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : ٹھیک ہے ، میں واپس لیتا ہوں ۔

ملک محمد اختر : مولانا صاحب ، میں تو تاب جدائی رکھتا ہی نہیں ۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : جناب ! یہ کہ ملک صاحب دعوت پر قلعے چلے گئے ہیں ، اس لئے چھٹی کی جائے اور اب یہ ممبران سینٹ پر احسان جتا رہے ہیں کہ دیکھیں نا ، ہم نے ۱۳۵ دن کام کیا ہے ، ہم ۱۳۵ دن بیٹھے ہیں ، ہم نے ۱۳۵ دن قانون بنائے ہیں ۔ جناب والا ! میں عرض کرتا ہوں کہ ۹ دن کم سے کم مدت ہے ، اس سے کم دن اجلاس نہیں ہونا چاہئے ، اگر زیادہ کام ہے تو ظاہر ہے ، اجلاس زیادہ دن تک چلے گا ۔ اگر آپ حساب لگائیں چھٹیاں نکال کر تو ۱۳۵ دن میں سے ایام کار ۸۰ دن سے بھی کم بنتے ہیں ۔ اب میں جناب والا ! عرض کرتا ہوں کہ سینٹ یا صوبائی اسمبلیاں یا نیشنل اسمبلی ۷ مہینے یا زیادہ سے زیادہ ۸ مہینے چلتی ہے ، تو اس دوران میں ٹریبونل اپنا کام نہیں کر سکتا ۔ فرض کریں کہ اجلاسوں کے درمیان مہینہ یا ڈیڑھ مہینہ کا وقفہ آتا ہے ، تو یہ ۱۴ دن پہلے اور ۱۴ دن بعد کی مدت میں کور ہو جاتا ہے اس صورت میں ٹریبونلز اپنا کام نبھانہیں سکتے ۔ جب اریسٹ کا تحفظ نہیں دیا گیا ، جب دل چاہے ، جیل میں بند کر دیتے ہیں اختلاف کو ، تو پھر یہ ۱۴ دن پہلے اور ۱۴ دن بعد ، کورٹس میں حاضری سے مشغولی کے متعلق جو تحفظ دیا گیا ہے ، اس کو بھی ختم کرنے میں کیا حرج ہے ؟ اس لیے جناب والا ! میں عرض کرتا ہوں کہ ٹریبونلز کو یہ حق دیا جائے کہ ممبر کو طلب کر سکے خواہ اجلاس ہو یا نہ ہو ، الیکشن کمیشن کو یہ اختیار دیا جائے ۔

ملک محمد اختر : جناب والا ! ۴۰ منٹ ہو گئے ہیں ۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : بالکل نہیں یہ ۴۰ منٹ گائیڈ کر رہے ہیں ۔ ۱۰

منٹ تو انہوں نے ادھر ادھر کی باتوں میں لے لیے ہیں ۔

جناب ڈپٹی چیئرمین : تیس منٹ ہوئے ہیں ۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : جناب والا ! میں چند گزارشات اور کروں گا ۔

جناب ڈپٹی چیئرمین : کیا آپ نے منٹ کہا ہے ؟

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : نہیں جناب والا ! میں نے کہا ہے کہ چند ایک گذارشات اور کروں گا ، بہر حال ٹائم کی کوئی پابندی نہیں ہے۔

ایک معزز ممبر : انہوں نے ملک صاحب کو ”چاند“ کہا ہے۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : میں انہیں ”چاند“ نہیں کہہ سکتا۔

جناب ڈپٹی چیئرمین : چندے مہتاب کہہ سکتے ہیں۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : ان کو پھر ”چندہ پیٹری“ بنانا پڑے گا۔

(قہقہے)

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : جناب والا ! میرے محترم اور فاضل دوست

کمال اظفر صاحب نے ابھی مجھ سے ارشاد فرمایا اور بڑی عمدہ بات کہی ہے۔

جناب ڈپٹی چیئرمین : یہ کراچی کی جیلسی ہے کیونکہ سات آٹھ سپیکر بولے ہیں اور ان کی تقریروں میں آپ کو ماسوائے کراچی کے اور کوئی اعتراض کا نکتہ نہیں ملا۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : سر در اصل بات یہ ہے کہ کمال اظفر صاحب

جو ہیں ، ان سے کچھ خصوصیت ہے۔ انہوں نے یہ ارشاد فرمایا اور بالکل بجا ارشاد فرمایا ، کیونکہ بظاہر ایسا معلوم ہوتا ہے کہ بالکل صحیح ہے اور محترم وزیر قانون صاحب نے بھی ارشاد فرمایا کہ ہاں ، بڑی مختصر ، انتہائی جامع اور دلائل و براہین سے پر تقریر تھی ، بالکل صحیح ہے ، میں بھی مانتا ہوں ، انہوں نے ارشاد فرمایا کہ صاحب ! یہ مطالبہ کر رہے ہیں کہ الیکشن کیمپین کے لئے زیادہ سے زیادہ مدت دی جائے اور سال بھر کی مدت دی جائے ، ہم نے بالکل نہیں کہا کیونکہ نہ تو آنریبل سینٹر شہزاد گل صاحب نے اور نہ سینٹر خواجہ صاحب نے اور نہ اس حقیر نے اپنی تقریر میں عرض کیا ہے اور نہ کہیں ذکر کیا ہے کہ سال بھر کی مدت ہونی چاہئے۔

کوئی ضروری نہیں ہے اور سال بھر کی مدت ہونی ہی نہیں چاہئے اور وہ جو سال بھر کی مدت ۱۹۷۰ء کے الیکشن میں رکھی گئی تھی وہ اس لیے رکھی گئی تھی کہ ملک میں گھٹن تھی اور چودہ سال تک اس ملک میں آرمی مسلط تھی ، مارشل لاء مسلط تھا ، اور اس ملک میں ڈیموکریٹک پروسیس نہیں چلا تھا اور وہ ایک دم اٹھایا گیا تو اس لیے مدت دی گئی تھی اور یہ کہا گیا ہے کہ اس سے نفرت پیدا ہوئی تھی وغیرہ وغیرہ۔ تو میں اس کو تسلیم نہیں کرتا لیکن ان کے دلائل اپنی جگہ ہیں اور مشرق اور مغرب کے درمیان جو نفرت تھی وہ پہلے سے چلی آ رہی تھی

اور آمریت کے اس دور سے چلی آ رہی تھی اور مشرقی پاکستان کے لوگوں کو جو احساس محرومی تھا، وہ آمریت کے نتیجے سے تھا اور وہ نفرت بڑھتی چلی گئی تو بہر حال ایسی کوئی بات نہیں ہے۔ حضور والا! انہوں نے ارشاد فرمایا کہ لمبی مدت پروپیگنڈے کے لیے نہیں دینی چاہئے، تو آپ کے علم میں ہے کہ دنیا کے ہر جمہوری ملک میں الیکشن کمپن ختم ہونے کے بعد سے پھر الیکشن آنے تک پورے چار پانچ سال تک الیکشن کمپن چلتی رہتی ہے یونائٹڈ سٹیٹ آف امریکہ میں پریذیڈنٹشل الیکشن کمپن پورے دو سال چلتی ہے اور چلتی رہتی ہے کوئی ایسی بات نہیں ہے، لیکن اصل بات یہ ہے کہ وہاں ڈیموکریٹک پروسیس چل رہا ہے اور عوام کی سیاسی تربیت اس کمپن سے ہوتی رہتی ہے۔ لیکن یہاں سیاسی تربیت نہیں ہوتی اور جب ہم سیاسی تربیت کرنے کے لیے جاتے ہیں، تو ۱۹۴۴ ہمارا راستہ روک دیتی ہے، عوام کی سیاسی تربیت کے لیے جلسہ کرنے جاتے ہیں تو فیڈرل سکیورٹی فورس ہمارا راستہ روک دیتی ہے۔ جب تقریر کرنے کے لیے جاتے ہیں، ڈی۔ پی۔ آر۔ ہم پر لگائی جاتی ہے۔ یا اللہ ہم کس طرف جائیں اور کیسے بولیں؟ جب ہم اسمبلی میں آتے ہیں، تو ملک صاحب کہتے ہیں پونے آٹھ بج گئے ہیں، آدھا گھنٹہ ہو گیا ہے، بس سنٹ ہو گئے ہیں، اب آپ خیال فرمائیں۔

نہ ٹرینے کی اجازت ہے نہ فریاد کی ہے
گھٹ کے مر جاؤں، یہ مرضی میرے صیاد کی ہے

تو کس سے شکوہ کریں؟ الیکشن کے لیے اتنی مدت دی جاتی ہے کہ اس کی ضرورت ہی نہ رہتی۔ میں ملک صاحب کی خدمت میں آپ کی وساطت سے مثال کے طور پر عرض کرتا ہوں کہ انگلستان میں ایک ماہ میں الیکشن ختم ہو جاتے ہیں اس کی وجہ کیا ہے؟ اس کی وجہ یہ ہے کہ وہاں ۱۹۴۴ کا نام ہی نہیں ہے اور لنڈن کے ہتھرو ائریپورٹ پر خود محترم وزیر اعظم صاحب نے ارشاد فرمایا کہ اگر ائریپورٹ پر ۱۹۴۴ ہوتی تو میں اس کو توڑ دیتا اور وہاں دفعہ ۱۹۴۴ ہی نہیں ہے۔ کیونکہ ۱۹۴۴ انگریز قوم کے مزاج کے خلاف ہے اور یہاں تو لوگوں کی آرزوؤں اور امیدوں کو دبانا مقصود ہے، اور جو کچھ وہ کہنا چاہتے ہیں، ان کو کچلنا ہے اور یہاں کچلا گیا ہے تو سیاسی تربیت عوام کو دینی ہے اور عوام کی سیاسی رہنمائی کرنی ہے اور اس رہنمائی کے لیے زیادہ سے زیادہ وقت دیا جائے اور آئین میں جو وقت دیا گیا ہے، اس کے متعلق ہم ڈیمانڈ کر رہے ہیں، تو زیادہ سے زیادہ مدت دی جانی چاہئے۔ مقصد صرف یہ ہے اور میں سمجھتا ہوں کہ ۴۴ دن کی مدت یہاں کم ہے اور اگر اس ملک میں ۱۹۴۴ نہ ہوتی یعنی مسلسل پانچ سال سے جلسے ہوتے رہتے اور عوام کا سیاسی شعور اتنا بیدار ہوتا تو ہم خود کہتے کہ ۴۴ دن بہت زیادہ ہیں۔ آپ ۲۵ دن میں الیکشن کرائیے کیونکہ انگلستان میں مہینہ بھر میں الیکشن ختم ہو جاتے ہیں اس لیے

[Maulana Shah Ahmad Noorani Siddiqi]

۴۴ دن کی کوئی ضرورت نہیں ہے لیکن اب ضرورت ہے اور اس لیے بھی ضرورت ہے کہ میڈیا آف انفرمیشن پر آپ نے قبضہ کر لیا ہے ، پریس کچھ لکھ نہیں سکا۔

سلک محمد اختر : مولانا صاحب اب آپ غیر متعلق بات کر رہے ہیں۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : بہر حال اب ان حالات میں ری پریزنٹیشن آف پیپلز ایکٹ آرہا ہے اور میں سمجھتا ہوں کہ یہ منصفانہ انتخابات کی ضمانت نہیں ہے۔ مجھے افسوس سے کہنا پڑتا ہے کہ جو الیکشن کمشن ڈیموکریٹک پروسیس چلانے کا ذمہ دار ہے ، وہ با اختیار ادارہ نہیں ہے اور تمام اختیارات ارباب اقتدار نے اپنے قبضے میں لیے ہوئے ہیں۔ انتظامیہ کو مکمل اختیارات دیے گئے ہیں اور الیکشن کے سلسلے میں عدلیہ سے کوئی مدد نہیں لی جائے گی۔ اگر عدلیہ سے مدد لی جاتی تو یقیناً عوام کو اعتماد ہوتا ، لیکن وہ نہیں کیا گیا ہے ، حالانکہ عدلیہ موجود ہے اور عدلیہ میں اتنے قابل اور فاضل آدمی موجود ہیں ، عملہ بھی فاضل ہے اور آپ ان کو انگیج کر سکتے تھے۔ مثلاً ایک ڈسٹرکٹ لاہور کی آپ مثال لے لیجئے ، لاہور میں ڈسٹرکٹ اور سول جج ملا کر دونوں تقریباً چودہ ہیں اور چوہدری کانسٹیٹیوٹنٹس ہیں اور قانون کے مطابق ایک ریٹرننگ آفیسر کو دو تین کانسٹیٹیوٹنٹس دی جا سکتی ہیں اور یہ آپ جوڈیشری میں اس طرح تقسیم کر سکتے ہیں۔ یہی حال کراچی کا ہے اور یہی حال سندھ کا ہے ، کیونکہ ہر جگہ ڈسٹرکٹ اینڈ سیشن جج اور ایڈیشنل سیشن جج موجود ہیں ، عدلیہ سے منصفانہ انتخابات کرانے میں پوری مدد لی جا سکتی تھی ، لیکن اب ایگزیکٹو انتخابات کرائے گی ، یعنی خود ہی قائل ہونگے ، خود ہی منصف ہونگے اور الیکشن کا قتل عام ہوگا تو ان مختصر کلمات کے ساتھ میں اس بل کی اس صورت میں پر زور مخالفت کرتا ہوں اور میں یقین سے کہتا ہوں کہ پاکستان کے مسلمانوں کے جمہوری مسائل کا اس میں حل نہیں ہے۔

Mr. Deputy Chairman : Last speaker is the Leader of the House. Yes, Rao Abdus Sattar Sahib.

راؤ عبدالستار : جناب چیئرمین ! ری پریزنٹیشن آف دی پیپلز ایکٹ جس کو ہم الیکشن بل کہتے ہیں ، وہ اس معزز ہاؤس میں زیر بحث ہے۔ اس کو موجودہ حکومت نے بڑے غور و خوض کے بعد جمہوری پروسیس کو چلانے کے لیے اس ہاؤس میں پیش کیا ہے اور جہاں تک نیشنل اسمبلی کا تعلق ہے ، تو نیشنل اسمبلی کے اپوزیشن کے ممبران کی جو اچھی تجاویز آئیں اور جو ترمیمات آئیں ، ان کو اس بل میں شامل کیا گیا ہے۔ لیکن جناب چیئرمین ! مجھے افسوس ہے کہ میرے فاضل دوست اور حزب اختلاف کے اراکین نے اس بل کو بھی اسی تعصب کی عینک سے

پڑھا ہے ، جس سے وہ دوسرے بلوں کو پڑھتے ہیں ۔ کاش کہ وہ اس بل کی پر زور حمایت کرتے تاکہ اس ملک میں جمہوری پروسیس جاری رہتا ، کیونکہ قائد عوام نے کئی دفعہ اپنی تقریروں میں فرمایا ہے کہ یہ ملک جمہوری طریقے سے معرض وجود میں آیا ہے اور صرف جمہوریت ہی ایک ایسی چیز ہے ، جو اس ملک کو چلا سکتی ہے اور یہ تاریخ نے ثابت کر دیا ہے کہ غیر جمہوری اقدام سے اس ملک کا کیا حشر ہوا اور آدھے سے زیادہ ملک علیحدہ ہو گیا ۔ لیکن افسوس ہے اور میں حزب اختلاف کے لیڈر سے یہ کہوں گا کہ اس کی زیادہ ذمہ داری ان پر عائد ہوتی ہے اور ان کی پارٹی پر ہوتی ہے کیونکہ مجھے ابھی تک پنجاب کے الیکشن یاد ہیں ، جن میں دھاندلی کی گئی اور جھڑلو پھیرے گئے اور یہی خیالات آج ان کے دماغ میں پیدا ہوتے ہیں ، کیونکہ سارے بل میں حزب اختلاف نے جو مخالفت کی ، وہ صرف شبہات ہیں یا ان کے خدشات ہیں ، اس کے علاوہ فاضل ارکان نے بل میں کوئی ایسی تجویز نہیں بتائی جو غیر جمہوری ہو یا وہ غیر جمہوری اقتدار کو فروغ دینے میں مددگار ثابت ہو ۔ جناب والا ! اس بل کا مقصد یہ ہے کہ موجودہ الیکشن جو ہیں ، وہ وقت پر ہوں ان میں کوئی کوتاہی نہ ہو اور ابھی الیکشن ہوئے نہیں ہیں اور اپوزیشن کے اراکین نے موجودہ حکومت پر یہ تہمت لگانا شروع کر دی ہے کہ ہمیں خدشہ ہے کہ موجودہ حکومت منصفانہ الیکشن نہیں کرائے گی ۔

جناب والا ! میرے فاضل دوستوں نے ضمنی انتخابات کے حوالے دیے ہیں کہ ان میں کیا ہوا ہے ؟ میں آپ کی وساطت سے مولانا صاحب سے یہ پوچھنے میں حق بجانب ہوں گا کہ عثمان کینڈی جو ان کی جماعت کا امیدوار تھا ، کیا وہ حیدرآباد سے منتخب نہیں ہوا ؟ کیا یہ الیکشن غیر جانبدارانہ نہیں تھا ؟

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : چار آدمیوں کو گولی ماری گئی ۔

جناب احمد وحید اختر : مولانا صاحب ! یہ بات تو درست نہیں ہے کیونکہ لیڈر آف دی ہاؤس بول رہے ہیں ۔

راؤ عبدالستار : میں نے جو کچھ کہا ہے اگر وہ حقیقت نہیں ہے تو مولانا صاحب آپ جواب دے سکتے ہیں ۔ کیا کینڈی حیدرآباد سے الیکٹ نہیں ہوا ؟ پیپلز پارٹی کا امیدوار وہاں رہ گیا تو پھر یہ کس منہ سے کہتے ہیں کہ وہ جمہوری الیکشن نہیں تھے ۔ وہ الیکشن فیئر تھے اور موجودہ حکومت نے ہمیشہ یہ کوشش کی ہے کہ اس ملک میں فیئر الیکشن ہوں اور جن کا عقیدہ ہی یہ ہے اور جن کی سیاست جمہوری ہے ، کیا یہ بتا سکتے ہیں کہ اس ملک میں یہ اسلامی جمہوری اور وفاقی آئین کس نے دیا ؟ اس ملک کے رہنے والوں کو زبان کس نے دی ؟ اس ملک کے رہنے والوں کو سیاسی شعور کس نے دیا ؟ کیا میرے فاضل دوست حزب اختلاف کے میرے

[Rao Abdus Sattar]

فاضل دوست بتا سکتے ہیں کہ یہ سب کس نے دیا؟ اور ہر چیز جو ہے، وہ جمہوری طریقے سے کی جا رہی ہے تاکہ جو پودا ہم نے لگایا ہے، اس کی زیادہ سے زیادہ نشوونما ہو سکے۔ اس کی دیکھ بھال کی جائے۔ پہلے یہ خیال کرنا اور کہنا کہ جی ہمیں ڈر ہے کہ الیکشن دیانتدارانہ نہیں ہوں گے، منصفانہ نہیں ہوں گے، مناسب نہیں ہے۔ جناب والا! الیکشن دیانتدارانہ اور منصفانہ ہوں گے۔ جناب والا! میں آپ کو یقین دلانا ہوں کہ اس ملک میں دیانتدارانہ اور فیئر الیکشن ہوں گے اور مولانا صاحب دیکھیں گے، انشاء اللہ وہ دن جلد آ رہا ہے۔ جناب والا! یہ کہتے ہیں کہ وقت تھوڑا دیا جا رہا ہے۔ میرے فاضل دوست کمال اظفر صاحب نے ٹھیک کہا تھا۔ میرے حزب اختلاف کے دوستوں نے ۱۹۷۰ء کے لیگل فریم ورک کی تعریف کی ہے، مجھے افسوس بھی ہے اور صدمہ بھی ہے اور حیرت بھی ہے، اس لیگل فریم ورک کے متعلق کہتے ہیں کہ فیئر الیکشن ہوئے تھے۔ کیا یہ مشرقی پاکستان کو بھول گئے ہیں؟ کیا وہاں فیئر الیکشن ہوئے تھے؟ کیا وہاں اندرونی اور بیرونی، پاکستان کے خلاف برسریکار طاقتیں نہیں تھیں؟ کیا وہ سازشیں نہیں کر رہے تھے؟ کیا وہ ان لوگوں کی مالی امداد نہیں کرتے تھے؟ کیا وہ اس چیز پر نہیں تلے ہوئے تھے کہ پاکستان کے دو قومی نظریہ کو فیل کیا جائے؟ اور ہمارے ملک کے اس وقت حالات کیسے تھے؟ ہمارے ڈکٹیٹر صاحب کا حال اسی طرح کا تھا کہ روم جل رہا ہے اور نیرو بنسری بجا رہا ہے۔ وہ داد عیش دے رہا تھا اور اس کو یہ خیال نہیں تھا کہ ملک جل رہا ہے۔ یہ اس کی تعریف کرتے ہیں اور میرے دوست یہ کہتے ہیں کہ فیئر الیکشن ہوئے تھے۔ کس منہ سے یہ کہتے ہیں کہ فیئر الیکشن ہوئے تھے۔ میرا آج بھی یہ خیال ہے کہ اگر فیئر الیکشن ہوتے تو مشرقی پاکستان ہم سے علیحدہ نہ ہوتا۔ اس کے علیحدہ ہونے کی نوبت ہی نہ آتی۔ اگر آپ اس بات کو زیادہ طول دیں گے، تو اس سے صوبائی تعصب پھیلے گا اور ایسے حالات کو بقول قائد اعظم ختم کرنا ہے۔ بیڈ بلڈ ہمیں کریٹیکٹ نہیں کرنا چاہیے۔ جیسا کہ خواجہ صاحب نے اقلیتوں کے متعلق کہا ہے، اقلیتوں کے متعلق بھی قائد اعظم نے یہ فرمایا تھا کہ ہم سب پاکستانی ہیں، اس ملک کے ہر باشندے، ہر شہری کو یکساں حقوق حاصل ہیں۔ اس ملک میں نہ کوئی ہندو ہے، نہ کوئی پارسی ہے، نہ کوئی عیسائی ہے نہ کوئی مسلمان ہے۔ جناب والا! میں زیادہ وقت نہیں لینا چاہتا کیونکہ مجھے وقت کا بہت احساس ہے۔

جناب ڈپٹی چیئرمین : آپ کو زیادہ وقت لینے کی اجازت ہے۔

خواجہ محمد صفدر : بڑے شوق سے آپ اپنی تقریر جاری رکھیں۔

راؤ عبدالستار : اور مجھے محترم وزیر قانون صاحب کا بھی خیال ہے۔

جناب والا! جہاں تک چیف الیکشن کمیشن کا تعلق ہے، وہ خود مختار ادارہ ہے، اس کو آئین میں تحفظ حاصل ہے۔ میرے اپوزیشن کے دوست نے کہا تھا کہ ان کا اپنا سٹاف ہونا چاہیے، ان کو اپنے حالات کا بہتر پتہ ہے کہ ہمارے مالی حالات کیسے ہیں اور ہم کتنے آدمیوں کو ملازم رکھ سکتے ہیں۔ ریٹرننگ آفیسر بھی انہیں کے عملہ میں سے ہوگا۔ موجودہ حالات کو دیکھتے ہوئے ہمارے لیے یہ ممکن نہیں ہے۔ جہاں تک گاڑیوں کا تعلق ہے وہ بھی انہیں کے عملہ کے لیے ہیں، یہ نہیں ہے کہ کسی امیدوار کے لیے ہیں۔ اس میں گورنمنٹ کا کوئی دخل نہیں ہوگا۔ ہر چیز ان کی مرضی پر ہوگی۔ وہی ریٹرننگ آفیسر مقرر کریں گے، الیکشن آفیسر مقرر کریں گے۔ اور انہوں نے جو عرض کیا ہے کہ انتظامیہ کی جگہ جوڈیشری کے آدمی ہونے چاہیں، جیسا کہ مولانا صاحب نے فرمایا ہے، اس کے متعلق عرض یہ ہے کہ ہمارے پاس جوڈیشری کے اتنے آدمی نہیں ہیں کہ ہر جگہ ریٹرننگ آفیسر مقرر ہو سکیں۔ جناب والا! اگر الیکشن میں کسی قسم کی دھاندلی ہوتی ہے، تو اس کا بھی تحفظ دیا گیا ہے۔ جناب والا! انہوں نے کہا ہے کہ الیکشن ایک دن میں ہونا چاہیے، ہمارے اس بل میں یہ موجود ہے کہ الیکشن ایک دن میں ہی ہوگا، لیکن قدرتی طور پر کوئی ایسی بات ہو جاتی ہے تو الیکشن دوسرے دن کے لیے بھی ملتوی کیا جا سکتا ہے۔ باقی میں مولانا صاحب کی درخواست سلک صاحب کے لیے چھوڑ دیتا ہوں۔ میں آپ کا شکر گزار ہوں کہ آپ نے مجھے اپنے خیالات کا اظہار کرنے کا موقع دیا اور میں اس بل کی پر زور تائید کرتا ہوں۔ شکریہ۔

Malik Mohammad Akhtar : Sir, there has been a lively debate on the Bill, and about ten speakers have spoken, and whatever has been argued.....

Mr. Deputy Chairman : So far I have not permitted you to speak, but you immediately started speaking.

Malik Mohammad Akhtar : I am sorry Sir, Now, I seek your permission.

Mr. Deputy Chairman : You can speak now.

Malik Mohammad Akhtar : Sir, round about ten speakers have debated, and a lively debate has taken place in this House. Arguments taken have been answered baring one or two. As a matter of fact, the Opposition has failed to put up their case, and develop their view point, because the constitutional provisions reproduced in the Bill as well as the law framed with the consultation of their companions in the National Assembly, is so exhaustive and ensures fair and impartial elections that they have got nothing to add.

Sir, one point has been raised which does need some sort of clarifica-

[Malik Mohammad Akhtar]

tion. We have got no objection to amend the Privileges of the Members Act, and the exemption from appearance in election tribunals not in other criminal and civil cases, can be considered at a later stage even after the elections, and that law can be amended. We concede to that, but that is a separate issue. Then, Sir, another point has been taken that the elections may be held on the same day. Now, as about 700 or more seats are involved, it may not be possible to hold the elections on the same day, and secondly, Sir, this demand is contrary to the Constitution. Partly, Sir, we have to look forward. The Prime Minister can dissolve the National Assembly, and go for mid-term elections. A Chief Minister can dissolve a Provincial Assembly, and can go for mid-term election. How could it be possible to make a permanent law and bind all the four Chief Ministers and the Prime Minister to go for mid-term elections at the same time? So, I consider that this demand is hit by the Constitution itself, and I consider that Khawaja Sahib will not move amendment in that respect as that will be contrary to the Constitution.

So, the point is that one day poll should be held. This I have discussed, and as I have explained, we can amend the Privileges of the Members of the Parliament Bill at proper time. Now, Sir, the third point is that we should have a separate electorate, and I consider that rightly the Leader of the House has referred to the speech of Quaid-i-Azam, and we should consider that in the elections. We should give the minority two chances. They can participate in elections when the general elections are held, and then feeling that they may not succeed, because they are so scattered, we have decided to give them some reserved seats which I have enumerated yesterday, and for those reserved seats we are making electoral college of the directly elected Members of the National Assembly or a Provincial Assembly, as the case may be, and we are giving them two rights of being candidates either on the general seats or then subsequently on minority seats. So, that question has been settled. As far as judiciary is concerned, I am sure that the Chief Election Commissioner and the Commission are going to utilize the entire judicial officers available in the country, and we will also request them, and I will convey the feelings of the Members of the Parliament to them that each and every judicial officer, we will request, may please be appointed and accommodated in different capacities. I consider that is a very good suggestion, and we will convey it to them, but the Opposition should concede, and should not make amendment on this point also, because sufficient number of judicial officers are not available. So, naturally we can't do that for each and every polling station, but maximum benefit would be taken by making a request to the Commission to appoint the judicial officers. Then, Sir, we did consult the Chief Election Commissioner Originally we had his suggestions long ago and thereafter we made those recommendations as basis of that Bill. He could only recommend, and we had his recommendations, and we have tried to follow those recommendations to the maximum.

Then, Sir, lastly, I would say that the elections, as contemplated in the Constitution and election laws, are going to be fair. And finally, a reference was made to Baluchistan. We should be thankful to Quaid-i-Awam, the worthy Prime Minister, that he has done away with Sardari system, and not only with Sardari system, but all the feudal powers have been made to vanish and disappear from this country. All the big

industrialists who could purchase and monopolize even the candidates, they have been thrown out, and as such, Sir, I am sure, due to the constitutional protection, due to the fair election law, due to the reforms of the Peoples' Government, we are going to have fair elections.

Sir, we want that the parliamentary democracy may flourish in this country. Every step is being taken in this regard. Then, lastly, with regret, I refer to my beloved friend Maulana Sahib. He should not have mentioned that the Senate sat for so many days. It was a democratic process. It is a democratic process and 'inshallah', Senate will sit for more days in the coming future. It should sit for more days. I think, we are having very good debate, and this is a symbol, and again this is a reform of the Constitution that Second House was created. I am at least, and every one sitting here, is proud of the fact that the bicameral legislature has proved a success in this country. Thank you.

Mr. Deputy Chairman : Thank you. Now, what is the mood of the House ?

سلک محمد اختر : جناب ! ۶۔ ترامیم ہیں۔ دس بیس کر لیں۔

Mr. Deputy Chairman : What is the opinion of the members of the Opposition ?

خواجہ محمد صفدر : جناب ! جیسے وزیر قانون صاحب فرمائیں۔

سلک محمد اختر : جناب آدھا گھنٹہ کر لیجئے اس کے بعد صبح۔

Mr. Deputy Chairman : Let us see.

راؤ عبدالستار : خواجہ صاحب سے پوچھ لیں۔ جیسے کہیں۔

خواجہ محمد صفدر : میں تیار ہوں، اگر دوستوں کی رائے ہے کہ اس وقت تو جو کمیٹی کی ہوئی ہے، وہ میں انشاء اللہ پوری کروں گا۔

Mr. Deputy Chairman : We can sit in the morning from 10.00 to 2.00 or 10.00 to 2.30, and finish it.

سلک محمد اختر : دس بجے بلا لیجئے۔ جس وقت بھی کورم ہو جائے، ڈیڑھ بجے تک ختم کر دیجئے۔

خواجہ محمد صفدر : ڈیڑھ بجے نہیں ہوگا، دو بجے ہو جائے گا۔

سلک محمد اختر : وہ ہو جائے گا، کوئی بات نہیں۔

Mr. Deputy Chairman : All right. I put the question to the House. The motion moved is :

“That the Bill to provide for the conduct of elections to the National Assembly and the Provincial

[Mr. Deputy Chairman]

Assemblies [The Representation of the People Bill, 1976], as passed by the National Assembly, be taken into consideration.”

(The motion was adopted)

Mr. Deputy Chairman : The motion is adopted, and now we take the Bill clause by clause.

No amendment in Clause 2. There is no amendment in Clauses 3 and 4, as well. Therefore, I put Clauses 2, 3 and 4.

The question before the House is :

“That Clauses 2, 3 and 4 form part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Deputy Chairman : Clauses 2, 3 and 4 form part of the Bill. Clause 5, amendment No. 1, Senator Khawaja Mohammad Safdar.

Khawaja Mohammad Safdar : Sir, I beg to move :

“That in Clause 5 of the Bill, in sub-clause (1) after the word ‘Provinces’ the following words be inserted, ‘and every person in the service of Pakistan’.”

Mr. Deputy Chairman : The motion moved is :

“That in Clause 5 of the Bill, in sub-clause (1) after the word ‘Provinces’ the following words be inserted, ‘and every person in the service of Pakistan’.”

Malik Mohammad Akhtar : It is opposed, Sir. It is redundant. Every person can be called.

Mr. Deputy Chairman : Well, it is opposed.

خواجہ محمد صفدر : جناب چیئرمین ! اختصار کے ساتھ عرض کروں گا کہ اس موضوع پر محترم سینیٹر کھوسو صاحب نے بھی اپنے ارشادات گرامی سے مجھے نوازا تھا اور محترم وزیر قانون بھی ارشاد فرما رہے ہیں ، کہ یہ غیر ضروری ہیں ۔ میرا جو مقصد ہے ، وہ حل ہو سکتا ہے ۔ مجھے ان دوستوں سے اختلاف نہیں ہے ۔ اس لیے کہ جہاں الیکٹو اتھارٹی کی تعریف دستور پاکستان میں دی گئی ہے ، اس سے اس کے ماتحت تمام سروسز خواہ وہ فوج ہو ، ایئر فورس ہو ، نیوی ہو ، سول انتظامیہ کی مختلف شاخیں ہوں ، سبھی آجاتی ہیں ۔ میں مانتا ہوں ، میری اس ترمیم کا مقصد یہ

تھا کہ میں اس مسئلے کو زیادہ واضح طور پر عرض کر سکوں اس ایوان کے سامنے کہ اللہ تعالیٰ کے فضل و کرم سے اس ملک کے عوام کو ابھی تک اپنی فوج پر اعتماد ہے ، ان کی غیر جانب داری اور ان کی سیاست سے علیحدگی پر ہم یقین رکھتے ہیں ، تو میں یہ موقع حاصل کرنا چاہتا تھا کہ میں یہ عرض کروں کہ اگر پولنگ کا سارا انتظام شاید میں اپنے دوست کو سمجھا نہیں سکا ، وہ کہہ رہے تھے کہ میں نے اسن عامہ کی صورت میں آرمی کا ذکر نہیں کیا تھا ، میں نے فوج کا ذکر اس لیے کیا تھا کہ پولنگ سٹیشن پر یا اس سے پہلے ریٹرننگ آفیسر کا تقرر ان میں سے کیا جائے۔ پولنگ سٹیشن کا عملہ جو مقرر کیا جائے وہ اس میں سے کیا جائے۔ یعنی الیکشن کی مشینری جو سیٹ اپ کرنی ہے ، وہ فوج سے حاصل کی جائے اسی لیے میں نے سروس آف پاکستان کا لفظ لکھ دیا ہے تاکہ میں اپنی تجویز کی اہمیت کی وضاحت کر سکوں کیونکہ سول انتظامیہ پر اس ملک کے لوگوں کا اعتماد نہیں رہا۔ یہ بڑی بد قسمتی کی بات ہے ، لیکن جو واقعہ ہے ، وہ آپ کے سامنے ہے۔ لوگ ان پر اعتماد نہیں کرتے۔ جس پر اعتماد ہے ، میں نے اس کی نشاندہی کر دی ہے کہ اس کے ذریعے سے الیکشن کرائیے ، لوگ اس پر اعتراض نہیں کریں گے۔

Malik Mohammad Akhtar : Sir, now I will have to answer him. I thought that he wanted the assistance of armed forces for the purpose of maintenance of law and order, and for that the law is already there. They can be called by the Provincial or Federal Government at any time, as the case may be. But I vehemently oppose the suggestion made by my friend, a very old democrat, to involve army in matters, which are not part of their functions under the Army Act, under the Naval Act and Air Force Act. I consider that probably this is going back towards 1958 and upto 1970 and 'inshallah' we will see that the civil officers appointed, act fairly and honestly, and we have given sufficient safeguards and I.....

Mr. Deputy Chairman : Even in 1970, the army was not entrusted with the job of polling or presiding officers.

Malik Mohammad Akhtar : They did not go to the polls even in 1958. And I consider the lesser said about this suggestion would be better, and I will request him to withdraw this amendment if he can possibly do it.

Mr. Deputy Chairman : Well, I put the question to the House.

The question before the House is :

“That in Clause 5 of the Bill, in sub-clause (1) after the word ‘Provinces’ the following words be inserted, ‘and every person in the service of Pakistan’.”

(The amendment was negatived)

Mr. Deputy Chairman : The amendment stands rejected.

[Mr. Deputy Chairman]

The question before the House is :

“That Clause 5 forms part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Deputy Chairman : Clause 5 stands part of the Bill.

Clause 6, amendment No. 2.

Khawaja Mohammad Safdar : Sir, I beg to move :

“That in Clause 6, in sub-clause (1), the Proviso be substituted by the following :

‘Provided that no vehicle, vessel or animal which is being used and which has been engaged to be used in connection with his election, by a candidate or his election agent, shall be so requisitioned’.”

Mr. Deputy Chairman : The motion moved is :

“That in Clause 6, in sub-clause (1), the Proviso be substituted by the following :

‘Provided that no vehicle, vessel or animal which is being used and which has been engaged to be used in connection with his election, by a candidate or his election agent, shall be so requisitioned’.”

Malik Mohammad Akhtar : Opposed Sir, I think, it is there. It is very much there, Khawaja Sahib.

خواجہ محمد صفدر : محترم وزیر قانون صاحب ملاحظہ فرمائیں گے کہ مسودہ قانون کی کلاز ۶ کی پروویژن جو دی گئی ہے ، اس سے میری ترمیم تھوڑی سی مختلف ہے - مسودہ قانون میں درج ، جو گاڑی جانور یا کوئی اور ٹرانسپورٹ سروس اسیدوار استعمال کرے گا ، وہ نہیں لی جائے گی - میں کہتا ہوں آج میں استعمال نہیں کر رہا ہوں ، لیکن اس نے گاڑی والے کے ساتھ معاہدہ کیا ہے کہ مجھے دس دن کے بعد گاڑی کی ضرورت ہوگی ، اس کو مستثنیٰ کیا جائے - جس کے ساتھ میں نے معاہدہ کیا ہے ، جو گاڑی میرے الیکشن پریز کے لئے استعمال ہوگی ، جس پر میں اپنی دوڑ دھوپ کر سکوں لیکن وہ کچھ عرصہ کے بعد ہوگی ، آج کے لئے تو یہ ٹھیک ہے ، میں اس سے اتفاق کرتا ہوں وہ قانون میں موجود ہے ، لیکن جس ٹرانسپورٹ کے لئے اس کے مالک سے میں نے معاہدہ کیا ہے - کہ آج سے دس پندرہ دن کے بعد مجھے یہ درکار ہے اس کو مستثنیٰ قرار دیا جائے -

Malik Mohammad Akhtar : Sir, whatever the honourable Senator desires, that is there and I assure him. Only the interpretation is different, and nobody is going to depart from it.

Mr. Deputy Chairman : I put the question.

The question before the House is :

“That in Clause 6, in sub-clause (1), the Proviso be substituted by the following :

‘Provided that no vehicle, vessel or animal which is being used and which has been engaged to be used in connection with the election, by a candidate or his election agent, shall be so requisitioned’.”

(The motion was negatived)

Mr. Deputy Chairman : The amendment stands rejected.

Now, the question before the House is :

“That Clause 6 forms part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Deputy Chairman : Clause 6 forms part of the Bill.

Then Clause 7. Amendment No. 3, Mr. Shahzad Gul.

Mr. Shahzad Gul : I beg to move :

“That sub-clauses (1) and (2) of Clause 7 be substituted by the following :

“(1) The Commission shall appoint from amongst the District Judges, Additional District Judges, Senior Civil Judges and Civil Judges, a Returning Officer and as many Assistant Returning Officers as may be necessary, for each constituency for the purpose of election of a member for that constituency ; provided that a person may be appointed as Returning Officer or Assistant Returning Officer for two or more constituencies’.”

Mr. Deputy Chairman : The motion made is :

“That sub-clauses (1) and (2) of Clause 7 be substituted by the following :

“(1) The Commission shall appoint from amongst

[Mr. Deputy Chairman]

the District Judges, Additional District Judges, Senior Civil Judges and Civil Judges, a Returning Officer and as many Assistant Returning Officers as may be necessary, for each constituency for the purpose of election of a member for that constituency ; provided that a person may be appointed as Returning Officer or Assistant Returning Officer for two or more constituencies'."

Malik Mohammad Akhtar : It is opposed, Sir. But I will request that all the amendments may be withdrawn, and the relevant clause may be taken up.

جناب ڈپٹی چیئرمین : اس پر کافی بحث ہو چکی ہے -

جناب شہزاد گل : وزیر قانون صاحب نے یقین دہانی کرائی ہے - اس ترمیم کے وقت یقین دہانی نہیں کرائی گئی - اب ترمیم پیش ہوئی ہے تو یقین دہانی کرائی جائے -

Malik Mohammad Akhtar : We will convey it to the Election Commissioner.

(Interruptions)

Mr. Deputy Chairman : Law Minister is Law Minister. Even during the first reading, he is Law Minister.

Malik Mohammad Akhtar : We will convey it.

Mr. Deputy Chairman : I put the question.

The question before the House is :

"That sub-clauses (1) and (2) of Clause 7 be substituted by the following :

'(1) The Commission shall appoint from amongst the District Judges, Additional District Judges, Senator Civil Judges and Civil Judges, a Returning Officer and as many Assistant Returning Officers as may be necessary, for each constituency for the purpose of election of a member for that constituency ; provided that a person may be appointed as Returning Officer or Assistant Returning Officer for two or more constituencies'."

(The motion was negatived)

Mr. Deputy Chairman : The amendment stands rejected.

Next amendment at Serial No. 4.

Mr. Shahzad Gul : I beg to move :

“That in Clause 7, in sub-clauses (1) and (2) the words ‘Corporations controlled by any such Government’ be deleted.”

Malik Mohammad Akhtar : Opposed.

جناب شہزاد گل : اس ترمیم کو اس غرض سے پیش کیا گیا ہے کہ جہاں تک جوڈیشل آفیسرز کا تعلق ہے - وہ بات تو گذر گئی - موجودہ صورت میں سب کلاس (۱) میں یہ درج ہے :

“7(1) The Commission shall appoint from amongst the officers of the Federal Government, Provincial Governments, corporations controlled by any such Government and local authorities, a Returning Officer for each constituency for the purpose of election of a member for that constituency;”

جناب والا ! یہ بات تو سمجھ میں آتی ہے ، جب فیڈرل گورنمنٹ کے ملازمین ، مجسٹریٹ فرسٹ کلاس بطور ریٹرننگ آفیسر لئے جاتے ہیں - یا دیگر کلاس ون ملازمین کو ، کارپوریشن کے ملازمین کو یا بنک کے ملازمین کو لیا جاتا ہے مگر کارخانوں کے مینجروں کا اس کے ساتھ کوئی کام نہیں ہے - کیونکہ کارخانے اور عدالت کے کام میں بہت فرق ہے - مجسٹریٹ کا کام مقدمہ بازی ہے - لیکن اگر ایک کارخانے کے مینجر کو مقرر کیا جائے تو اس کارخانے کے جتنے ملازمین ہیں ، وہ متاثر ہوں گے -

جناب ڈپٹی چیئرمین : ٹھیک ہے ، خواجہ صاحب !

خواجہ محمد صفدر : جناب ! پہلی خواندگی کے دوران میں نے گزارش کی تھی لیکن شاید دوستوں نے لیگل فریم ورک کی بات غلط سمجھی - میں نے حوصلہ دیا تھا نیشنل و پرونشیل اسمبلی الیکشن آرڈیننس ۱۹۷۰ء کا - اس میں بعینہ یہ سات کلاس جو ہیں ، وہی ہیں اور الفاظ بھی وہی درج ہیں ، ماسوائے کارپوریشن کنٹرولڈ بائی سچ گورنمنٹ کے - اس وقت بھی کارپوریشن تھی - مثلاً واپڈا ، پی آئی ڈی سی ، لیکن ان کے ذکر کرنے کی ضرورت نہیں ہوتی تھی کہ اس قسم کی ذمہ داری اس قسم کے آفیسرز کو سونپی جائے گی - لیکن اب اس کا خصوصی طور پر ذکر کیا گیا ہے - ہمارے ذہن میں فوراً خیال آتا ہے کہ کہیں ان لوگوں کو صرف انتخابات کے لئے لگایا جائے گا - اس لئے مہربانی کر کے ان کو نکال دیا جائے -

Malik Mohammad Akhtar : Sir, it is entirely the responsibility of Election Commission to make selection. Then, secondly, there is no difference between a Government servant and a servant of Government

[Malik Mohammad Akhtar]

controlled corporation. They enjoy same facilities. They are more independent in a way.

Mr. Deputy Chairman : The question before the House is :

“That in Clause 7, in sub-clauses (1) and (2) the words ‘Corporations controlled by any such Government’ be deleted.”

(The motion was negatived)

Mr. Deputy Chairman : The amendment stands rejected.

The next amendment at Serial No. 5 of the List is identical. Therefore, I will now put the clause.

The question before the House is :

“That Clause 7 forms part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Deputy Chairman : Clause 7 forms part of the Bill.
Next.

Mr. Shahzad Gul : Sir, amendment at Serial No. 6 not moved, I will move the amendment at Serial No. 7.

I beg to move :

“That in Clause 8 in sub-clause (1) the following words be added in the end :

‘Every polling station shall be located in such a place which is easily accessible to the electors.’ ”

Mr. Deputy Chairman : The amendment moved is :

“That in Clause 8 in sub-clause (1) the following words be added :

‘Every polling station shall be located in such a place which is easily accessible to the electors.’ ”

Malik Mohammad Akhtar : It is opposed, Sir, and this is a basic principle.

Mr. Deputy Chairman : Let him speak first.

جناب شہزاد گل : جناب والا ! اس کلاز میں اس قسم کا کوئی ذکر نہیں ہے کہ پولنگ سٹیشن کہاں پر لوکیٹ کیے جائیں گے۔ ایک لسٹ آئے گی ، جس میں بعد میں کسی قسم کی تبدیلی نہیں ہو سکے گی اس لیے میں نے یہ تجویز کیا ہے کہ فرض کریں ، بلوچستان میں یہ شکایت ہے ، قاضی صاحب نے جیسے پہلی خواندگی کے دوران کہا تھا کہ ایسے پولنگ سٹیشن تھے ، دور دور ، وہاں کوئی نہیں جا سکتا تھا۔ ایسی جگہوں پر پولنگ سٹیشنوں کی لوکیشن کی جائے ، ٹرانسپورٹ کا مسئلہ بھی نہ ہو گا اور نہ الیکشن کمشن کے لیے ٹرانسپورٹ ریکوئیشن کرنے کا مسئلہ ہو گا۔ لوگ پیدل جا کر ووٹ ڈال سکیں گے۔ اسی طرح زنانہ ووٹرز کو بھی آسانی ہوگی۔ ووٹران کو وہاں تک پہنچنے میں آسانی ہوگی۔ اس بات کا خیال رکھا جائے۔ بل میں یہ پروویژن موجود ہو تو ضرور خیال رکھا جائے گا ورنہ خیال نہیں رکھا جائے گا۔

Malik Mohammad Akhtar : This principle has always been followed. This is a common sense, and even the Bill contains this principle.

Mr. Deputy Chairman : The Election Commission will take care of that.

Now, the question before the House is :

“That in Clause 8 in sub-clause (1) the following words be added at the end :

‘Every polling station shall be located in such a place which is easily accessible to the electors.’ ”

(The motion was negatived)

Mr. Deputy Chairman : The amendment stands rejected.

Now, the question before the House is :

“That Clause 8 forms part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Deputy Chairman : Clause 8 forms part of the Bill. Now, we take up Clause 9. Here is amendment No. 8. Yes, Mr. Shahzad Gul ?

Mr. Shahzad Gul : Sir, I beg to move :

“That in Clause 9 in sub-clause (1) a second proviso be added :

‘Provided further that a person shall not be

[Mr. Shahzad Gul]

appointed a Presiding Officers, Assistant Presiding Officer or Polling Officer for any polling station in a constituency of which he is a resident.”

Mr. Deputy Chairman : The motion made is :

“That in Clause 9, sub-clause (1) a second proviso be added :

‘Provided further that a person shall not be appointed a Presiding Officer, Assistant Presiding Officer or Polling Officer for any polling station in a constituency of which he is a resident.’”

Malik Mohammad Akhtar : It is opposed. Sir, that is not possible.

Mr. Deputy Chairman : Let him speak first.

جناب شہزاد گل : چونکہ اس قسم کی کوئی بندش نہیں ہے۔ جناب والا ! ایک حلقہ ہے۔ اس کا ایک ریڈیڈنٹ ہے۔ اس کو پریڈائڈنگ افسر، پولنگ افسر مقرر کر دیا، اس کے اپنے حلقے میں۔ وہ اس حلقے میں اپنا ووٹ بھی استعمال کرے گا۔ اس کی ذاتی رائے کسی کے حق میں ہوگی۔ کسی پارٹی یا اسیدوار کے ساتھ ایفیلیٹیشن ہوگی۔

جناب ڈپٹی چیئرمین : ایفیلیٹیشن تو دوسرے حلقے میں بھی ہوگی۔

جناب شہزاد گل : اس میں ذاتی اور خاندانی بھی ہرگی اور گروپ بندی بھی ہوگی۔ کل دوسری جانب سے سردار اسلم صاحب نے بھی پہلی خواندگی کے دوران اس نقطے پر کافی اچھے طرح یہی شکایت کی تھی۔ اس قسم کے واقعات پچھلے تجربے میں آئے ہیں۔ ایسی باتیں ہوئی ہیں۔ انہوں نے الیکشن کے نتائج اور ووٹران کو پولنگ سٹیشن میں متاثر کیا۔ اس وجہ سے اس پروویژن کو شامل کیا جائے تو خدشہ نہیں رہے گا۔

جناب ڈپٹی چیئرمین : آپ پرنسپل کو تو سمجھ گئے ہیں لاء منسٹر صاحب ؟

Malik Mohammad Akhtar : It is a very good principle, but I consider it can be brought in practice even without amendment. So, I consider that there is no question of amendment.

Mr. Deputy Chairman : Now, the question before the House is :

“That in Clause 9, sub-clause (1) a second proviso be added :

'Provided further that a person shall not be appointed a Presiding Officer, Assistant Presiding Officer or Polling Officer for any polling station in a constituency of which he is a resident.' "

(The motion was negatived)

Mr. Deputy Chairman : The amendment stands rejected.

The question before the House is :

"That Clause 9 forms part of the Bill."

(The motion was adopted)

Mr. Deputy Chairman : Clause 9 forms part of the Bill.

Now, the question before the House is :

"That Clause 10 forms part of the Bill."

(The motion was adopted)

Mr. Deputy Chairman : Clause 10 forms part of the Bill.

خواجہ محمد صفدر : میں درخواست کروں گا کہ اب کل پر رکھ لیں کیونکہ
اگلی کلاز لمبی اور بحث طلب ہیں -
سلک محمد اختر : ٹھیک ہے جی -

Mr. Deputy Chairman : Do you agree Mr. Law Minister ?

Malik Mohammad Akhtar : Yes, Sir. We have done 10 clauses, and it is fairly good. It will be going smooth, I think.

Mr. Deputy Chairman : Do you want us to meet tomorrow in the morning ?

Malik Mohammad Akhtar : Yes, Sir.

Mr. Deputy Chairman : Let us start tomorrow at 9.00 a.m.

Khawaja Mohammad Safdar : At 10.00 a.m. Sir.

Mr. Deputy Chairman : At 10.00 a.m. The Senate stands adjourned to meet tomorrow at 10.00 a.m., but at 10.00 a.m. sharp.

The House then adjourned to meet again at ten of the clock in the morning on Wednesday, December 29, 1976.
